

KANSI

KARONKKALAUJUJA

Tämän kirjan omistaa _____

SISÄLLYS

Isänmaa ja Häme	3 — 19
Suomalainen kuoroperinne	20 — 63
Vanhaa eurooppalaista	64 — 73
Etnoa	74 — 99
Köykäistä	100 — 151



Hämäläis-Osakunnan Laulajat
Karonkkalauluja

Ensimmäinen laitos 1990

Toinen, uudistettu ja laajennettu laitos 1996

Kolmas, uudistettu ja entisestään laajennettu laitos 2003

52. Suomen laulu

E. v. Qvanten

Maestoso

F. Pacius

ritard.

1. Kuu - le kuin - ka soit - to kai - - kuu, Väi-nön kan - te - lees - ta
2. Kaik - ki - al - la ää - ni kai - - kuu, kaik - ki - - al - - la kie - let

Lau - lu Suo - - - - men on, lau - lu

rai - - - kuu!
rai - - - kuu! Lau - lu Suo - men on, lau lu

Con moto

f *p*

Suo - - - men on! Kuu - le, hongat huo - kai - lee - - pi,
Sy - dän - tä jos suo - tu sul - - le,
(T) Kuu - - le, hongat huokai -
Sy - - - dän - tä jos suo - tu

piu lento e espress.

f *dim.*

kuu - le kos - ket pau - hai - lee - - pi! Lau - lu Suo - men on, niin,
murheess', i - los - sa - kin kuu - - le Suomen lau - lu - - a, niin,
lee - - pi, kos - ket pau - hai - lee - pi! Lau - lu Suo - men on, niin,
sul - - - le, murheess', i - loss' kuu - le Suomen lau - lu - - a, niin,

lento e dim.

lau - lu Suo - - men on!
Suo - men lau - - - lu - - - a!
lau - lu Suo - - men on!
Suo - men lau - - - lu - - - a!

Finlandia-hymni

samannimisestä sävelrunosta

V. A. Koskenniemi

Jean Sibelius, Op. 26 nr 7

Ei hidastellen

Oi, Suo - mi, kat - so, Si - nun päi - väs koit - taa, _____
Oi nou - se, Suo - mi, nos - ta kor - ke - al - le _____

_____ yön uh - ka kar - koi - tet - tu on jo pois _____ ja aa - mun
_____ pääs sep - pe - löi - mä suur - ten muls - to - jen, _____ oi nou - se,

kiu - ru kirk - kau - des - sa soit - taa _____ kuin it - se tai - va -
Suo - mi, näy - tit maa - il - mal - le _____ sa et - tä kar - koi -

- han kan - si sois, _____ yön val - lat aa - mun val - ke - us jo
- tit or - juu - den _____ ja et - tet tai - pu - nut sa sor - ron

voit - taa, _____ sun päi - väs koit - taa, oi syn - - nyin - maa. _____
al - le, _____ on aa - mus al - ka - nut, syn - - nyin - maa. _____

4. Isänmaalle

P. Cajander

J. SIBELIUS

Pontevasti

f

Yks' voi - ma sy - dä - me - hen kät - ket - ty on, se

f

meno f

voi - ma on puhdas ja py - hä. Se tut - tu - ko on vai

meno f

tun - te - ma - ton, niin val - taa se mie - li - ä y - hä.

f

Sa - la - moi - na se tun - te - het saa pa - la - maan, se

f

meno f

tai-vaast' on ko-toisin, ker-ro-taan, ja i - sän-maa on sen

ni - mi. *f* Se tun-nus-sa - na, se Suo-menmaan vei

f

meno f

u - ro-hot kuo-ion teil - le, vei näl-kää, vaa-ro - ja

meno f

voit - ta-maan, vei va - lo-a voit-ta-maan meil-le, ja

f rau-han töis-sä se ol-lut on se toi-von täh-ti

sam-mu-ma-ton, jo-ka tien va-pa-u-te-hen

viit-taa. Niin ai-na ol-ko-hon Suo-menmaass'ain'

ul-juutt', us-kol-li-suut-ta! Kun vaa-ra uh-kaa, ne

luo - ko - hot taas va - pa - ut - ta ja va - lo - a

Largamente
ff

uut-ta. Tää maa ei kos-kaan sor-tu-a saa! E-lä-

köön tä - mä muis-to - jen, toi - vo - jen maa! E - lä -

poco a poco cresc.

köön, kau-an e-lä-köön Suo-mi! Tää maa ei kos-kaan

p
poco a poco cresc.

sor - tu - a saa! E - lä - köön tä - mä muis - to - jen

toi - vojen maa! E - lä - köön, kau - an e - lä - köön Suo - mi!

11. Lähde

J. L. Runeberg. Suom. E. Lönnrot.

F. A. Ehrström. Sov. Martti Turunen

pp

1. Sua läh - de kau - nis kat - se - len, li - kel - - lä vet - ta -
 2. Kas tuoll' on pil - vi lois - ta - va, i - ha - - na kau - noi -
 3. Mä näi - tä näh - den aat - te - len mun o - - maa sie - lu -

mf

si. Kuin pil - ven var - jot va - el - ta - vat ku - vas - ti - tues - sa -
 nen. Jo läh - ti pois pa - ke - - ne - maan, hy - väs - ti var - joi -
 ain. Niin mo - ni pil - vi kul - - tai - nen noin sen - kin jät - ti

dim. *dim. e rit.*

1. si. Kuin si. si. Kuin si.
 nen. Jo nen.
 vain. Niin vain.

dim. *dim. e rit.*

14. Kansalaislaulu

J. H. Erkkö

Reippaasti

Suom. kansansävelmä,
sov. R. FALTIN

f

1. O - let maam - me, ar - ma - hin Suo - men - maa, i - ha -

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| 1. O - let maamme, | Suo - men - maa, |
| 2. Ko - din ym - pär' | vai - ni - ot |
| 3. Kaik - ki, kaik - ki | mie - he - nä nyt, |

nuuk - si - en ih - me - maa! O - let maam - me, ar - ma - hin

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1. o - let ih - me - maa! | O - let ar - ma - hin |
| 2. rannat kau - nis - tais. | Ko - din vil - ja - vat |
| 3. kaik - ki val - vo - maan! | Kaik - ki yh - te - nä |

Jo - ka

Suo - men - maa, i - ha - nuuk - si - en ih - me - maa!

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| 1. Suo - men - maa, | o - let ih - me - maa! |
| 2. vai - ni - ot | rannat kau - nis - tais. |
| 3. mie - henä nyt, | kaik - ki val - vo - maan. |

nie-meen, not - ko - hon,

Jo - ka not - ko - hon, saa - rel - maan ko - din

1. Jo - ka not - ko - hon, saa - rel - maan
2. Ja - lon kan - sa - ni lau - lel - mat
3. Het - ken työ ja - lo vai - kut - taa

Jo - ka niemeen

tah-toisin nos-tat-taa. Jo-ka nie - - - meen, not-kohon,

jo-ka notkohon,

saa - rel - maan ko - din tah - toi - sin nos - tat - taa.

1. saa - rel - maan
2. lau - lel - mat
3. vai - kut - taa

2. Kodin ympäri viljovat vainiot
kalarantoja kaunistais,
jalon kansan kuntoa laulelmat
yli aaltojen kuljettais.

3. Kaikki, kaikk' ylös yhtenä miehenä nyt
Suomen onnea valvomaan!
Hetken työ tuhatvuosiin vaikuttaa
isänmaahan ja maailmaan.

Kesäpäivä Kangasalla

En sommardag i Kangasala

Zacharias Topelius
suom. P.J.Hannikainen

Andante sostenuto

Gabriel Linsén

1. (1.) Mä ok - sal - la y - lim - mäl - lä oon Har - ju - lan sel - jän -
2. (5.) Mä vain o - len lin - tu pie - ni ja sii - pe - ni hei - kot
3. (6.) Oi tai - va - han py - hä Her - ra, sä i - säm - me ar - mi -

- teen, _____ niin kau - as kuin sil - mään siin - tää näen jär - vi - ä lah - ti -
on, _____ vaan oi - sin - ko ul - jas kot - ka, niin nou - si - sin len - to -
- as! _____ Ah, kuink' on sun maa - si kau - nis, kuink' i - ha - na tai - va -

- neen. _____ Kas Län - gel - mä - ve - si tuol - la vöin ho - pei - sin hoh - te -
- hon, _____ ja nou - si - sin tai - voon as - ti luo Ju - ma - lan is - tui -
- has! _____ Sä jär - veim - me säih - ky - el - lä suo lem - pem - me tul - ta

cresc.

- lee, _____ ja Roi - neen ar - mai - set aal - lot sen
 - men, _____ ja nöy - rin, har - ta - hin mie - lin näin
 vaan! _____ Oi, Her - ra, in - to - a an - na ain'

cresc.

ja Roi - neen ar - - mai - set
 ja nöy - rin har - - ta - hin
 Oi, Her - ra, in - - to - a

cresc.

ran - to - a hy - vä - e - lee, _____ ja Roi - neen ar - mai - set
 lau - lai - sin ru - ko - el - len, _____ ja nöy - rin har - ta - hin
 maa - tam - me ra - kas - ta - maan! _____ Oi, Her - ra, in - to - a

cresc.

ja Roi - neen ar - - mai - set
 ja nöy - rin har - - ta - hin
 Oi, Her - ra, in - - to - a

ff

aal - lot sen ran - to - a hy - vä - e - lee, _____
 mie - lin näin lau - lai - sin ru - ko - el - len: _____
 an - na ain' maa - tam - me ra - kas - ta - maan! _____

ff

Hämelaulu

(Jalmari Finne)

Toivo Palmroth

Tranquillo moderato.

Sekakuorolle sov. Paavo Halme

Sopr. Alto

1. Sua kat - son syn - nyin - seu - tu, sa
2. Kuin kau - nii - ta on rin - nan nuo

Ten. Basso.

kal - lis Hä - meen - maa. Ma vaik - ka mis - sä
vai - ni - ot ja veet! Niin juh - lal - lis - na

kul - jin, en näh - nyt kau - niim - pac. Kuin
nou - see enuo kor - keet har - jan - teet. Kun

pp

ar - maat äi - din - kas - vot sa pai - nut mie - le -
 Her - ra syn - nyin - maak - si tään Suo - men meil - le

hen. Sun luo - nas on - ni, rau - ha ain
 soi, niin rak - kain mie - lin sil - loin hän

täyt - tää sy - dä - men. Sun luo - nas on - ni,
 meil - le Hä - meen loi; niin rak - kain mie - lin

rau - ha ain täyt - tää sy - dä - men.
 sil - loin hän meil - le Hä - meen loi.

Hämelmälu

san. Jalmari Finne
säv. Toivo Palmroth
sov. Jan Hellberg

Lempeä jazz-valsii

1. Sua kat - son, syn - nyin-
kau - nii - ta on
aa... aa...

duu duu du duu duu duu du duu duu duu du duu

dum dum k dum dum dum dum k dum dum dum k dum dum

Detailed description: This system contains the first three staves of the musical score. The top staff is a vocal line in 3/4 time, starting with a repeat sign and a key signature of two flats. The lyrics are '1. Sua kat - son, syn - nyin- kau - nii - ta on aa... aa...'. The middle staff is a piano accompaniment with a melody of eighth notes and quarter notes, including a fermata over the first measure. The bottom staff is a bass line with a rhythmic pattern of eighth and quarter notes, including a fermata over the first measure. The lyrics 'duu duu du duu duu duu du duu duu duu du duu' are placed below the piano staff, and 'dum dum k dum dum dum dum k dum dum dum k dum dum' are placed below the bass staff.

- seu - - tu, sa kal - - lis Hä - meen - maa. Ma
rin - - nan nuo vai - - ni - ot ja veet! Niin
aa...

duu duu du duu duu du duu duu duu du duu

dum dum k dum dum dum k dum dum dum dum k dum

Detailed description: This system contains the next three staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics '- seu - - tu, sa kal - - lis Hä - meen - maa. Ma rin - - nan nuo vai - - ni - ot ja veet! Niin aa...'. The middle staff is a piano accompaniment with a melody of eighth notes and quarter notes, including a fermata over the first measure. The bottom staff is a bass line with a rhythmic pattern of eighth and quarter notes, including a fermata over the first measure. The lyrics 'duu duu du duu duu du duu duu duu du duu' are placed below the piano staff, and 'dum dum k dum dum dum k dum dum dum dum k dum' are placed below the bass staff.



vaik - ka mis - sä kul - - - jin, en näh - nyt kau - niim-
juh - lal - lis - na nou - - - see nuo kor - keet har - jan -
aa... aa...



duu duu du duu duu duu duu duu duu duu duu



dum dum k dum dum dum dum k dum dum dum k dum dum



- paa. Kuin ar - maat äi - din - kas - - vot sa
- teet. Kun Her - ra syn - nyin - maak - - si tään
duu duu duu duu duu duu duu duu duu duu



duu duu duu duu duu duu duu duu duu duu
duu duu duu aa...



dum dum k dum dum ku dum dum dum k dum dum

pai - nut mie - le - hen. Sun luo - nas on - ni,
 Suo - men meil - le soi, niin rak - kain mie - lin
 duu duu du duu duu duu duu aa...

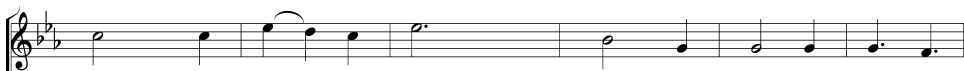
duu duu du duu duu duu duu
 aa... duu duu duu du duu

dum ku dum dum dum dum k dum dum ku dum dum

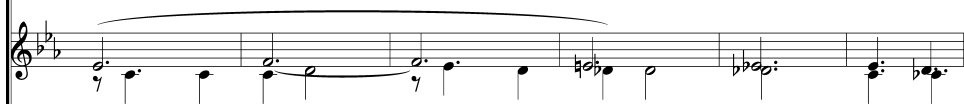
rau - - ha ain täyt - tää sy - dä - men. Sun
 sil - - loin hän meil - le Hä - meen loi; niin
 aa...

duu duu du duu duu duu duu duu duu duu duu duu

dum ku dum dum dum dum dum k dum dum



luo - - nas on - ni, rau - - - ha ain täyt - tää sy - dä -
 rak - kain mie - lin sil - - - loin hän meil - le Hä - meen
 duu duu duu



duu duu du duu duu duu du duu aa...



dum dum k dum dum dum dum k dum dum duu duu



- men. 2. Kuin
 loi.
 duu duu du duu duu duu du duu du duu aa



dum dum k dum dum dum dum k dum dum duu daa

YKSIN ÄÄNIN RIEMUITEN

Jucundare jugiter

1582: XXXII

41

1.-2. Yk - sin - - ää - nin, yk - sin - - ää - nin,
 1.-2. Ju - cun - da - re, ju - cun - da - re,

1.-2. Yk - sin - - ää - nin, yk - sin - - ää - nin,
 1.-2. Ju - cun - da - re, ju - cun - da - re,

1.-2. Yk - sin - - ää - nin, yk - sin - - ää - nin,
 1.-2. Ju - cun - da - re, ju - cun - da - re,

8

yk - - - sin - - - ää - nin, yk - sin - - ää - nin,
 ju - - - cun - da - re, ju - cun - da - re, ju - cun - da - re,

8 yk - sin - - ää - nin, yk - sin - - ää - nin, yk - - -
 ju - cun - da - re, ju - cun - da - re, ju - - -

yk - sin - - ää - nin, yk - sin - - ää - nin, yk - sin -
 ju - cun - da - re, ju - cun - da - re, ju - cun -

8

yk - sin - - ää - - nin, yk - - - sin - - - ää - -
 ju - cun - da - - re, ju - - - cun - da - - -

8 - - sin - - ää - - nin, yk - sin - - ää - nin, yk - sin -
 - - cun - da - - re, ju - cun - da - re, ju - cun -

ää - - - - nin, yk - sin - - ää - nin, yk - sin -
 da - - - - re, ju - cun - da - re, ju - cun -

vai - sen, Ar - - mon tai - vai - sen Kris - tus - ta y -
 git sai, Va - - paaks van - git sai, Kuo - le - man hän
 ei - ter, Ca - - nens dul - si - ter, Chris - ti Je - su
 cri - ter, Tu - - lit a - cri - ter, Vin - cu - lis ab

vai - sen, Vuok - si ar - mon tai - vai - sen Kris - tus - ta y -
 git sai, Va - paak - si hän van - git sai, Kuo - le - man hän
 ci - ter, Me - los ca - mens dul - ci - ter, Chris - ti Je - su
 cri - ter, Qui te - tu - lit a - cri - ter, Vin - cu - lis ab

vai - sen, Tai - - - vai - sen Kris - tus - ta y -
 git sai, Van - - - git sai, Kuo - le - man hän
 ci - ter, Dul - - - ci - ter, Chris - ti Je - su
 cri - ter, A - - - cri - ter, Vin - cu - lis ab

lis - täm - me, Kris - tus - ta y - lis - täm - me.
 ku - kis - ti, Kuo - le - man hän ku - kis - ti.
 me - ri - tis, Chris - ti Je - su me - ri - tis.
 in - ti - mis, Vin - cu - lis ab in - ti - mis.

lis - täm - me, Kris - tus - ta y - lis - täm - me.
 ku - kis - ti, Kuo - le - man hän ku - kis - ti.
 me - ri - tis, Chris - ti Je - su me - ri - tis.
 in - ti - mis, Vin - cu - lis ab in - ti - mis.

lis - täm - me, Y - - - lis - täm - me.
 ku - kis - ti, Ku - - - kis - ti.
 me - ri - tis, Me - - - ri - tis.
 in - ti - mis, In - - - ti - mis.

Suom. Sampa P. Asunta

32. Vanitatum vanitas

M. M. ♩ = noin 92

Kokoelmasta »Pia Cantiones». Sov. *Heikki Klemetti*

Va - - - ni - - - ta - tum va - ni - tas,

f

O va - - - - ni - tas, om - ni - a sunt
O va - ni - ta - - tum

va - - - na nil sub so - le sta - bi - le, in vi - ta hu -
va - ni - tas,

rit. ma - na; *rit.* ve - lut fu - mus tran - si - it *ff* glo - ri - a mun -
ff

da - - na. Is - ta cur am - plec - te - ris, o tu
cur

da - - - - na. o tu

rit. mens in - sa - - - - na!

(Laulettava kahteen kertaan)

(Oi turhuuksien turhuus! Kaikki on turhaa ihmiselämässä, ei mitään pysyvää auringon alla; niin menee maailman kunnia kuin savu tuuleen. Sinua hupsua, kun tuommoista tavoittelet!)

28. Ave maris stella — Tähtien lempeen lailla

Heikki Klemetti

Kokoelmasta »Piæ Cantiones». Sov. *Heikki Klemetti*

mp *rit.* *rit.*

A - ve ma - ris stel - la, di - - vi - ni - ta - tis cel - - la,
Tä - hen lem - peen lail - la Sä tääl - lä mur - heen mail - - la

p

na - tus cas - ti - - - ta - - tis, ra - dix san - cti - - ta - - tis,
c - pas 7 - le meil - le, tiel - täs ek - sy - - neil - - le!

*) Tarpeeksi suuret intervallit ylöspäin bassossa.

æ - - ter - næ cla - ri - - ta - - - - - tis.
Suo syn - nin kiu - sat , voit - - - - - taa.

fi - - li - - us æ - ter - næ cla - ri - - ta - - tis.
Syn - - - nin kiu - sa - uk - set an - na voit - taa,

Melod. fi - li - - us æ - ter - næ cla - - ri - - - - - ta - - tis, ap -
bass. Syn - nin kiu - sa - - uk - set an - - na voit - taa, lu

ap - pa - ru - it, ap - pa - ru - it, quem vir - go
 luo pi - me - y - teen val - ke - ut - ta, oh - jaa

pa - ru - it, ap - pa - ru - it, quem pi - a vir - go
 pi - me - y - teen val - ke - ut - ta, oh - jaa, oh - jaa

ge - nu - it, Ma - ri - a.
 koh - ti kirk - ka - ut - ta.

1
 2

pi - a ge - nu - it, Ma - ri - a. ri - a; ap -
 koh - ti kirk - ka - ut - ta. ut - ta, mun

ge - nu - it, Ma - ri - a. ri - a.
 koh - ti kirk - ka - ut - ta. ut - ta.

pp *rit. molto* *ppp*

kun suot sen koit - taa!
 pa - ru - it pu - er, quem ge - nu - it Ma - ri - a.
 sie - lul - lein kun suot sä pää - sin - päi - vän koit - taa'

pp *ppp*

(Terve meren tähti; jumaluuden asuinmaja, puhtaudessa syntynyt, pyhyyden alkujuri, ilmestyit meille, läisen kirkkauden lapsi, jonka Maria, puhdas neitsyt, synnytti.)

31. Psallat scholarum concio

Jo valkee aamun tullen yö

Heikki Klemetti

Kokoelmasta »Pie Cantiones». Sov *Heikki Klemetti*

mp *p*

Psal-lat scho-la - - rum con-ci-o in hoc con-vi - - vi-
 Jo val-kee aa - - mun tul-len yö, ja sam-muu täh - - ti-

mp *p*

sed Ma-ri-æ fi - - - - - li-
 kau-kaa kar-jan - kel - - - lo kal-kah-
mp *mf* *pp*

o, vyö;
 sed Ma-ri-æ, sed Ma-ri-æ fi-li-
 kau-kaa, kau-kaa kar-jan-kel-lo kal-kah-
mp *mf* *pp*

PPP *p*

i non sit ob-li-vi - - o;
 taa kun pai-men pai-koil-leen kii-ruh - - taa.

PPP *p*
 T non sit, non sit ob - - li - - - - - vi - - o!
 B kun pai-men pai-koil - - leen kii-ruh - - taa.

Sopr. { nam is dat so - la - ti - a
 li { kyy-ne - lei - tä äi - - - ti rie - muissaan

nam is dat, Ma-jas-saan kyy-ne-lei-tä äi - - - ti rie-muis-saan

(a) vuo-dat-taa: s { su - a bo - na gra - - ti - - - a stu -
 A { pahnain päät-lä le - pää lem-mit - ty, mi
 mf A: gra - - - - ti - - - a

la - ti - a, su - a bo - na gra - - - ti - - a stu -
 vuo-dat-taa: pahnain pääll' on lem - - - mit - ty, mi

tri - - - - - vi - - - - - o.

den - ti - bus in tri - - - - vi - o. tri - vi - - o.
 va - pah - ta - va maan on kuo - - - lol - - laan.

tri - - - - - vi - o, tri - vi - - o.

(Nyt lapsukaiset laulakaa tän juhlan kunniaa, kun ei vaan jääne unholaan se pyhä poika Maarian, mi yksin lohduttaa.) H. K.

Bort allt vad oro gör

Ur »Bacchi tempel»

Carl Michael Bellman

Sats: Daniel Heldén

Moderato (♩ = 120)

5

1. Bort allt vad o - ro gör, bort allt vad hjär-tat kväl - jer! Bäst att man väl - jer bland
2. Bort allt vad o - ro gör, allt är ju stoft och as - ka. Låt oss bli ras - ka och

1. Bort allt vad hjär - tat kväl - jer! Bäst att man väl - jer bland
2. Allt är ju stoft och as - ka. Låt oss bli ras - ka och

1. Bort allt vad o - ro gör, bort allt vad kväl - jer! Bäst att man väl - jer bland
2. Bort allt vad o - ro gör, allt är ju as - ka. Låt oss bli ras - ka och

10

des-se bu - tel-er sin mag - li - kör. } Granne! gör du just som jag gör, vet denna oljan
töm-ma vår flas-ka bland brö - der - na. }
des-se bu - tel - jer sin li - kör. } Gran - - ne! gör du
töm - ma vår flas-ka bland brö - der - na. } vet ol - jan den

des-se bu - tel - jer sin li - kör. } Gran-ne! gör som jag gör, vet ol - jan den
töm - ma vår flas-ka bland brö-der - na. }

15

Repris ad lib.

ger hu-mör. 1. Vad det var läck - ert! Vad var det? Rhenskt Bläck - ert? Oui, Mon- seig - neur.
2. Vad det var mäk - tigt! Vad var det? Jo präk - tigt Ma - la - ga, ja.

som jag gör 1. Vad det var läck - ert, vad det var läck - ert Mon - seig-neur.
2. Vad det var mäk-tigt, vad det var mäk - tigt! Ma - la - ga.

ger hu-mör. 1. Vad det var läck - ert, vad det var läck - ert, Mon-seig - neur.
2. Vad det var mäk - tigt, vad det var mäk - tigt! Ma - la - ga.

* De översta noterna ad lib.

Då han supit öfver midnattstid

C. M. Bellman
arr. K. Keronen

Allegretto

f
Su - pa klock - an öf - ver tolf, lef - va bland för - ryck - ta! Jor - den är mitt
Men min stru - pe vill bli full, tål ej den - na tor - ken! Gull ej an - nat

kam - mar - golf, so - len är min lyk - ta. Jag bryr mig om in - gen -
är än mull - gub - bar, tan ur kor - ken! Låt - om oss i ro och
Jag bryr
Låt - om

ting blott att hjär - nan lö - per kring lö - per kring, lö - per kring, lö - per
fred sväl - ja sis - ta klun - ken ned, klun - ken ned, klun - ken ned, klun - ken
in - gen - ting hjär - nan lö - per kring lö - per, lö - per,
ro och fred sis - ta klun - ken ned klun - ken klun - ken

kring, lö - per kring, *p* in - till dess hon dom - nar och jag fat - tig som - nar.
ned, klun - ken ned, och oss se - dan dö - da i det vå - ta rö - da.
lö - per kring dess hon
klun - ken ned se - dan

128. Kitkat katkat.

(Kanteletar.)

Keveästi käyden.

p Aksel Törnudd.

The first system of music is in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of two staves. The upper staff begins with a whole rest for two measures, followed by a quarter rest for two measures, and then a series of eighth notes. The lower staff starts with a piano (*p*) and staccato marking, followed by a series of eighth notes. The lyrics are: Kit - kat kat - kat, pit - kät mat - kat, kit - kat kat - kat.

The second system continues the melody. The upper staff features a triplet of eighth notes and a triplet of sixteenth notes. The lower staff also includes triplet markings. The lyrics are: pit - kät mat - kat, mi - nä ja si - nä ja Hen - tun Lii - sa, pit - kät mat - kat, kit - kat kat - kat pit - kät mat - kat,

The third system concludes the piece. The upper staff has a triplet of sixteenth notes. The lower staff continues with eighth notes. The lyrics are: Pun - tun Paa - vo ja Juor - ta - nan Jussi, Ka - pak - ka - Las - si ja kit - kat kat - kat pit - kät matkat, kit - kat - kat - kat

ja ja Myl - lä - rin Mat - ti.

ja ja Myl - lä - rin Mat - ti.

Ym - pä - ri tu - van mi - nu - a

pp Kit - kat kat - kat pit - kät mat - kat, kit - kat kat - - kat

et - sit - tiin, ei mi - nu - a löyt - ty - kä - nä,

p pit - kät mat - kat, kit - kat kat - kat pit - kät mat - - kat

ei mi - nu - a, ei!

mf ei mi - nu - a *f* ei! *mf* rehentelevästi.

ei mi - nu - a *f* ei! *mf* Mie vaan pan - kol - la ma - ka - sin.

35. Kesäillalla

Allegretto

Suom. kansanl. Sov. *Ilmari Krohn*

mf

1. Kun kä - ve - lin ke - sä - il - lal - la, näin nii - tyn vi - her -
 2. Ne on - ne - a mul - le muis - tut - ti, minkä muinoin o - mis -

mf

p

jän, Ja lin - tu - jen ää - nen hil - jaa kuu - lin
 tin, Kun leh - dos - sa kah - den - - kes - ken kans - sa

p

met - sä - sä vi - ser - tä - vän. La - la lal - la - la lal - lal -
 kul - ta - ni ku - jer - te - lin. La - la

f *p*

lei, la - la - lal - la - la - lal - lal - - lei, Ja
 lei, Kun

f

la - la - la - lal - la - la lal - la - la lal - lal - lei,

p

lin - tu - jen ää - nen hil - jaa kuu - lin met - sä - sä vi - ser - tä - vän.
 leh - dos - sa kah - den kes - ken kans - sa kul - ta - ni ku - jer - te - lin.

p

Tula tuulan

O. Merikanto

Musical notation for the first system, measures 1-3. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 4/4. The melody is in the treble clef and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: Tu - la tuu - lan tu - li - tu - li - tei Em - me O - ma

Musical notation for the second system, measures 4-6. The key signature changes to two sharps (F# and C#) in measure 5. The lyrics are: er - ka - ne kon - sa - na ei Me - si - mar - ja - ni, pul - mu - ni, on - ni se yh - te - hen vei Ja tul - ko - hon hal - lat ja

Musical notation for the third system, measures 7-8. The key signature returns to one flat. The lyrics are: pääs - ky - ni mun, pa - ras aar - tee - ni oot si - nä har - mit ja muut, e - lo huo - le - ton meil - lä, on

Musical notation for the fourth system, measures 9-10. The key signature changes to two sharps in measure 10. The lyrics are: mun, mi - nä sun. Mi - tä toi - voi - sin mi - nä muu - ta? nau - rus - sa suut. Ja kirk - kaana päi - vä ja il - ta.

Ei saa mitte vaiki olla

Anna Haava

Moderato

Miina Härma

p

Ei saa mit - te vai - ki ol - la, lau - lu - vii - si lõ - pe - ta,
Vai - ki - mi - ne o - leks va - le, sun - niks sü - dant lõh - ke - ma.

p

pp

Ta - han õi - ge ta - sa laul - da, ta - sa kan - nelt he - lis - ta,

pp

p

et ei sind, mu kõi - ge kal - lim, lau - lu - ga ma tü - li - ta.

p

f

A - ga kui torm mi - nu kand - lelt kos - tab siis - ki kõr - vu sull',

f

*En voi olla vaiti,
lopettaa laulun säveltä:
vaikeneminen olisi väärin,
se panisi sydämen pakabutamaan.*

*Tabdon laulaa hyvin hiljaa,
soittaa hiljaa kannelta,
etten sinua, rakkaämpäni,
ikäystyttäisi laululla.*

*Mutta jos myrsky kanteleestani
kaikuu silti korviisi,
niin itse olet syllinen:
miksi olet minulle niin rakas!*

mf (IIxpp) *f (IIxmp)*

siis sa i - se o - led süü - di: miks nii ar - mas o - led mull'!

mf (IIxpp) *f (IIxmp)*

Iltalaulu

sov. Ilkka Kuusisto

Tääll' yk - si - nä - ni lau - le - len, kun il - ta tul - lut
Mä o - len niin kuin lin - tu - nen, mi ok - sal - la vi - ser -
Len - nä, len - nä lin - tu - se - ni nyt y - lös pil - vi -

on. Nyt päi - vän työ on lop - pu - nut ja pää - sen le - po -
tää, Ei o - le mul - la tur - vaa, ei yh - tään ys - tä -
hin, vie har - taat huo - ka - uk - se - ni luo Luo - jan tai - vai -

hon, nyt päi - vän työ on lop - pu - nut ja pää - sen le - po - hon.
vää, ei o - le mul - la tur - vaa, ei yh - tään ys - tä - vää.
hin, vie har - taat huo - ka - uk - se - ni luo Luo - jan tai - vai - hin!

Voidaan esittää myös *con bocca chiusa* solistin säestyksenä.

Ut i vår hage

Svensk folkvisa
Sats: Hugo Alfvén

Ej för långsamt

p *mf* **5**

1. Ut - i vår ha - ge där vä - xa blå bär. Kom hjär - tans fröjd!
2. Fag - ra små blom - mor där bju - da till dans. Kom hjär - tans fröjd!
3. Ut - i vår ha - ge finns blom - mor och bär. Kom hjär - tans fröjd!

p *mf*

p **10**

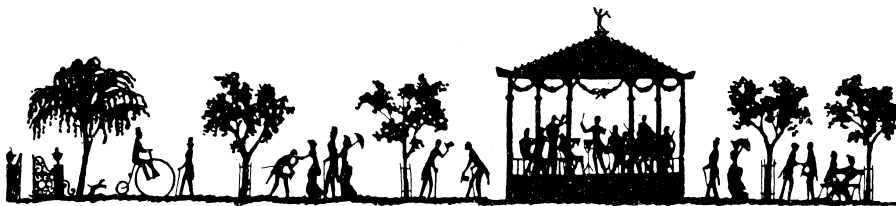
Vill du mig nå - got, så träf - fas vi där. Kom lil - jor och
Vill du, så bin - der jag åt dig en krans. Kom lil - jor och
Men ut - av al - la du kä - rast mig är. Kom lil - jor,
Kom lil - jor och a - qui -

p

le - ja, kom ro - sor och sa - li - ve - ja! Kom **15**

a - qui - le - ja, ro - sor och sa - li - ve - ja, lju - va krus -
a - qui - le - ja, ro - sor, sa - li - ve - ja, lju - va krus -

le - ja, kom ro - sor och sa - li - ve - ja! Kom



rit. 1. 2. 3. *pp* Kom

myn - ta, kom hjär - tans fröjd! fröjd! Kom

kru - sa - myn - ta, hjär - tans fröjd! fröjd! Kom

20

lil - jor och a - qui - le - ja, kom

lil - jor och a - qui - le - ja, ro - sor och sa - li - ve - ja! Kom

lil jor och ro - sor!

25

ppp rit.

lju - va krus - myn - ta, kom hjär - tans fröjd!

lju - va krus - myn - ta, kom kru - sa - myn - ta, hjär - tans fröjd!

hjär - tans fröjd!

Lauvantai-ilta

sov. Emil Kauppi

Moderato



Se o - li yk - si lau - van - ta - ki - il - ta, kun
il - ta - kin jo o - li niin myö - - hä, eikä
silk - ki - hui - vin jon - ka mul - le an - - noit, sen



Ral - la sun ral - la - ti - rei, ral - la, se o - li yk - si lau - van - ta - ki -
ja il - ta - kin jo o - li niin
sen silk - ki - hui - vin jon - ka mul - le



Ral - la sun ral - la - ti - rei, ral - la, se ral - la - ti - rei,
ral - la, ja kun ral - la - ti - rei,
ral - la, sen ral - la - ti - rei,



si - nu - a o - do - tin, ja o - do - tin niin
si - nu - a kuu - lu - nut, niin joh - tui mie - le -
pu - na - rai - tai - sen, sen saat sinä ot - taa



- il - ta, kun ma o - do - tin, ja o - do - tin niin
myö - hä, ei - kä kuu - lu - nut, niin - joh - tui mie - le -
an - noit, pu - na - rai - tai - sen, sen saat si - nä ot - taa



ral - la - ti - rei, Se o - li yk - si lau - van - ta - ki - il - ta, kun ma o - do - tin, niin
ral - la - ti - rei. Ja kun il - ta - kin jo o - li ni - in myö - hä, niin mun joh - tui sil - loin
ral - la - ti - rei. Sen silk - ki - hui - vin, jon - ka mul - le an - noit, pu - na - rai - tai - sen, sen

kau - - - van, sun rei, sun rei, sun ra - la - la - la - lei, et-tä kel - lo o - li kym - me -
 - he - - - ni, sun rei, sun rei, sun ra - la - la - la - lei, et-tä tois - ta si - nä ra - kas -
 poi - - - jes, sun rei, sun rei, sun ra - la - la - la - lei, ja an - taa pa - rem

pp *p*

- he - - - ni,
 poi - - - jes,

pp *p*

kau - van o - do - tin, sun rei, sun rei, sun ral - la - la - lei, et-tä kel - lo o - li kym - me -
 joh - tui mie - lee - ni, sun rei, sun rei, sun ral - la - la - lei, et-tä tois - ta si - nä ra - kas -
 saat sä ot - taa pois, sun rei, sun rei, sun ral - la - la - lei, ja an - taa pa - rem

- nen. Ja kun
 - - - - - tat. - - - - - mill'.

Ral - la sun ral - la - ti - rei,

- nen.
 - - - - - tat. Ral - la sun ral - la - ti - rei,
 - - - - - mill'.

KEVÄTSOINTUJA

Larin Kyösti

P.J. Hannikainen

Illoisesti

1. Taas lei - vo - set il - mas - sa leik - ki - ä lyö, ke - vät - vir - si - ä vii - dak - ko
2. Nyt rin - nass' on läm - pö mi mur - ta - vi jään, jo - ka huo - kui - li hen - ke - ä
3. Nyt tun - nen kuin sie - lu - ni si - vet sais ja ma lei - vo - na nous - ta

mf kai - kaa, su - li han - get ja nou - si jo kuk - ki - en vyö, si - ni -
hal - lan ja se vaa - ti - vi voit - to - a kirk - ka - han sään, e - lon
voi - sin, ja mun tah - to - ni tal - ves - ta pon - nah - tais ja mun

un poco rit. *ff* *mf*

mf

1. vyö _____
2. sään _____
3. tais _____

lai - ne jo lyö ja jo val - ke - ni yö. Nyt on toi - voon ja lem - pe - hen
on - nea lau - laa se en - teil - lään, ke - vät - tun - teil - le tuot - ta - vi
rie - mu - ni oi - ke - an kai - un sais ja ma oi - ke - a lau - la - ja

poco a poco crescendo

_____ ja jo lem - - - pe - hen
_____ ja se tuot - - - ta - vi
_____ ja se lau - - - la - ja

ai - - kaa, nyt on toi - voon ja lem - pe - hen ai - - kaa.
val - - lan, ke - vät - tun - teil - le tuot - ta - vi val - - lan.
oi - - sin, ja ma oi - ke - a lau - la - ja oi - - sin!

rit.

1. Längtan till landet

Marsch

Sopran
Alt

1. Vin - tern ra - sat ut bland vå - ra fjäl - lar, dri - vans blom - mor
2. Ja, jag kom - mer! Häl - sen gla - da vin - dar, ut till lan - det,

Tenor
Bas

f

smäl - ta ned och dö. Him - len ler i vå - rens lju - sa kväl - lar,
ut till fåg - lar - ne, att jag äls - kar dem, till björk och lin - dar,

so - len kys - ser liv i skog och sjö. Snart är som - marn här; i
sjö och berg, jag vill dem å - ter - se, se dem än som i min

p

pur - pur - vå - gor, guld - be - lag - da, a - zur - skif - tan - de,
barn - doms - stun - der, föl - ja bäck - ens dans till klar - nad - sjö,

cresc.

lig - ga äng - ar - ne i da - gens - lä - gor,
tras - tens sång i fu - ru - sko - gens - lun - der,

cresc.

ff

och i lun - den dan - sa käl - lor - ne.
vat - ten - få - gels lek kring fjärd och ö.

ff

26. Muistatko koskaan minua?

M. M. ♩ = 88.

Heikki Klemetti

Muis-tat-ko ra-kas ys-tä-vä-ni si-nä koskaan mi-nu-
mp

Muis - - - tat-ko kos - - kaan mi - - - - - nu-

mp

kerratessa pp
 -a?
mf

-a? Jo-ka au-rin-gon nou--su mi-nä muistan si--nu-

kerratessa pp mf

muistan, muistan

a, jo-ka au-rin-gon nou - - - su mi-nä

si-nu-a, jo-ka au - - - rin-gon

f

muis-tan, muis-tan si-nu-a. Muis-tat-ko ra-kas ys-tä-
 si-nu-a. Muis - - - tat-ko kos-

p

tcn

vä - ni si - nä kos - kaan mi - nu - a? kaan mi - - - - nu - a? Jo - ka au - rin - gon

mf

nou - - - su mi - nä muis - tan si - nu - a, jo - ka
jo - ka au - -

mf

rit.
au - rin - gon nou - - su mi - nä muistan si - - - nu -
rit. rin - gon nou - - su mi - nä muis - tan, mi - nä *mf* muistan si - nu -

a, jo - ka au - rin - gon nou - - - - su, mi - nä muistan si - nu -
a, jo - ka au - rin - gon nou - - - -

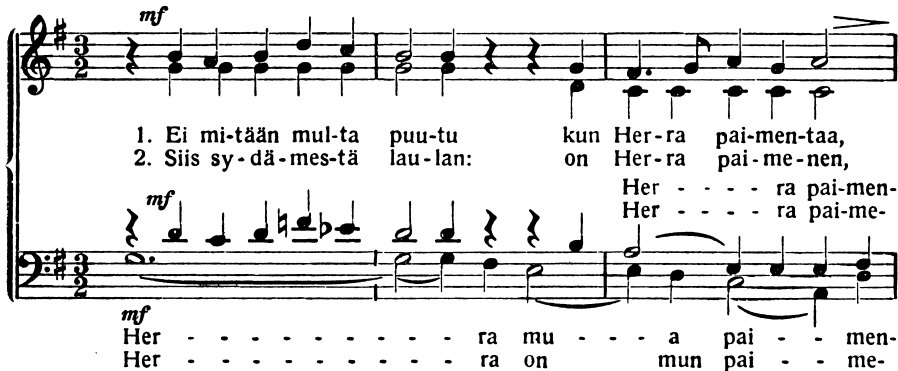
p si - - - nu - - - a.
Alto mf
muis - tan a muis - tan si - nu - a.
- - - - su mi - nä *p*

44. Ei mitään multa puutu

Ei liian hitaasti

Leevi Madetoja

mf

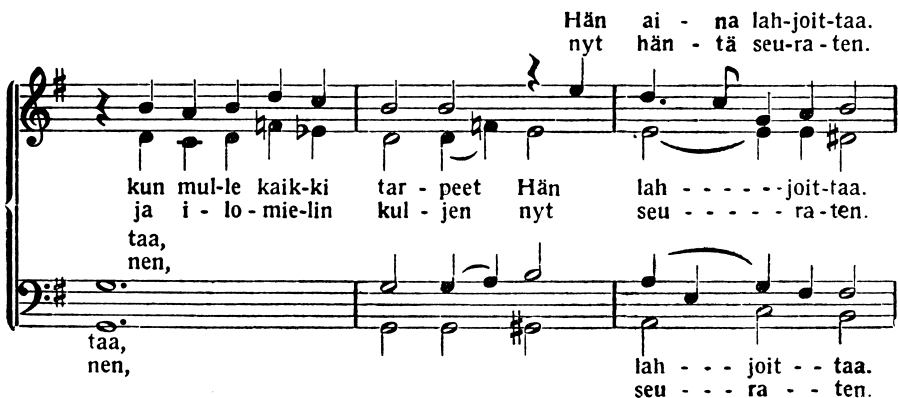


1. Ei mi-tään mul-ta puu-tu kun Her-ra pai-men-taa,
 2. Siis sy-dä-mes-tä lau-lan: on Her-ra pai-me-nen,
 Her - - - ra pai-men-
 Her - - - ra pai-me-

mf

mf
 Her - - - ra mu - - - a pai - - men-
 Her - - - ra on mun pai - - me-

Hän ai - na lah-joit-taa.
 nyt hän - tä seu-ra-ten.



kun mul-le kaik-ki tar - peet Hän lah - - - - - joit-taa.
 ja i - lo - mie-lin kul - jen nyt seu - - - - - ra-ten.
 taa,
 nen,
 taa,
 nen,
 lah - - - joit - - - taa.
 seu - - - ra - - - ten.



Ja nii - - - - tyt Hän et - sii
Hyvyys ja mun tie-tän'

ja nii - tyt vi - her-jöi - - vät Hän et - - - - sii
Hy - vyys ja laupeus ai - - na mun tie - - - - tän'

p Nii - - - - tyt vi - her - jöi - vät et-
Hy - - - - - vyys, lau-peus ai - - na tie-

Luo ve - den vir - - - - voittavan
Mä hä - nen huo - - - - neessansa

lau-mal-leen. Luo vir - - - - voit - ta - - van veen
nou-dat-taa. Mä huo - - - - nees - - san - sa

- - - - - sii lau - mal - leen. Luo ve - den vir-voit-ta - van
- - - - - tän' nou-dat - taa. Mä hä - nen huonees-san - sa

vie janoon uu - - - - pu-neen, vie janoon uu - pu - neen.
saan i - jät a - - - - sus-taa, saan i - jät a - - sus - taa.

dim. e rit. poco a poco *dim. e rit.* *pp*

vie janoon uu - - - - pu-neen, vie uu - - - - pu - neen.
saan i - jät a - - - - sus-taa, saan a - - - - sus - taa.

pp

76. Katson virran kalvohon

V. A. Koskenniemi

Leevi Madetoja, Op. 13 n:o 3

Rauhallisesti

p
 Kat-son vir-ran kal-vo-hon, kaik-ki ka-too_siel-tä.
 kaik-ki, kaik-ki
 kal- - vo-hon_, kaik-ki ka - - - too

pp
 Aal-to sol-juu so-lis-ten_ uu-den aal-lon tiel-tä. Vir-ta vie-rii
 sol - - - juu

mp cresc. *f.*
 ver-kal-leen kau- - as koh-ti mer-ta, sin - ne, sin - ne
 ver - - kal - leen_ koh-ti mer - - - ta_, sin - - - ne
 ver-kal-leen_

mp cresc. *f.*
 kau - as koh-ti mer-ta_, sin - - - ne

dim. *mp* *mp*
 aal-to-set_ ka-to-at-te ker-ta. On kuin sie-lu su-la-en
 aal - - to-set

dim. *mp* *mp*
 yh - tyis kul-ku-hun-ne; vir-ran ke-ra vie-ris pois, ky-sy-mät-tä kun-ne.
 ke - - ra

rit. e dim. *pp*
 kul - kuun:
rit. e dim. *pp*

JOULUHYMNI

Rauhaa, vain rauhaa

Une Haarnoja

Ahti Sonninen

Hartaasti, ei liian hitaasti

soi, lap - sel - le
luo, Sie - lu - hun

1. Rauhaa, vain rauhaa kel - lot ne soi, soi, ___
2. Kaukai - nen ris - ti var - jonsa luo, luo. ___

lapsel - le
Sielu - hun

ne rau - haa soi. En - ke - lin lau - lu
ki - vun ne tuo. Pää - si - äis - aa - mu

soi, soi. Lau - lu
tuo, tuo. Aa - mu
äi - din ki - vun soi. En - ke - lin lau - lu
tuo. Pää - si - äis - aa - mu

soi, soi. ___
tuo, tuo. ___

rau - haa, rau - haa tois - taa. Seimen yl - lä jou - lun täh - ti
tus - kan ker - ran pois - taa, rie - mu täyt - tää y - lös nou - se -

val - ke - ut - taan kirkkaa - na sil - miin lap - sosen nyt
muk - sen maan. Rauhai - nen mie - li ru - ko - us - ta

kirk - kaa - na
Rau - hai - nen

lois - taa. Maari - ai - nen tuu - tii seimen pie nois - taan.
tois - taa. Maari - ai - nen tuu - tii seimen pie - nois - taan.

97. Nyt seimelle pienoisen lapsen

Till barnet som ligger i krubban

V. I. Forsman, övers. Hjalmar Krokfors

Elastico

JEAN SIBELIUS

1. Nyt sei - mel - le pie - noi - sen lap - sen käy au - tu - as
1. Till bar - net som lig - ger i krub - ban en pil - grims -

toi - vio - tie. Niin nuo - ren kuin har - ma - ja - hap - sen se
- ska - ra går. Där vand - rar de jub - lan - de ung - a, de

yh - des - sä juh - laan vie. Vain hil - jai - nen, nöy - rä
gam - la med grå - nat här. De sö - ker sin Gud och

Säv. © SLEY-kirjat. Julkaistu kustantajan luvalla.
San. oikeudenomistaja tuntematon

kan - sa on toi - vi - o - ret - kel - lä. Se et - si - vi
 Her - re i den - na hel - ga tid och stil - la och

ku - nin - gas - tan - sa nyt Ju - ma - lan het - kel - lä.
 öd - mjukt de bi - dar att fyl - las av him - lens frid.

2. Jo väräjää jokainen kieli
 sen sielujen saattueen.
 Oot siinä kuin lapsi pieni,
 kun katselet ihmeeseen.
 On pahnoille seimen halvan
 se kätketty vuoteeseen.
 Min sulkema liekään salvan
 tie ylhäisten huoneeseen.
3. Oi aukaise syömmeni ukset,
 sä, Herrani, sisään käy.
 Kun täyttyvi aavistukset,
 ei murhetta missään näy.
 Et saapunut itses tähden,
 vaan kurjien syntisten.
 Siis minäkin luokses lähden,
 kun juhla on juhlien.

2. Där ljuder mångtusende röster
 i själarnas pilgrinståg.
 Men blott som ett barn
 du finner vad herdarna en gång såg.
 På bädden av halm Maria
 har lagt sin gosse ner
 och här i det låga stallet
 du himmelen öppen ser.
3. O Herre låt upp mitt hjärta
 och träd i mitt armod in.
 Nu är ju din nåd fullbordad
 nu är ju all glädje min.
 Du kom till de mycket arma,
 och jag är en bland dem.
 Så möter jag kärlekens under
 vid krubban i Betlehem.

Hyvää yötä

God natt

Antti Rytkönen
sv.text Joel Rundt

Andante

Selim Palmgren

Hy - vää yö - tä, hy - vää yö - tä, nä - e kul - ta -
Nu god natt, god natt, min kä - ra, da - gens o - ro

Hy - vää yö - tä, hy - vää yö -
Nu god natt, god natt min kä -

un - ta, kuin - ka suu - ri, kau -
vi - ke! Hu - ru stort och skönt

- - - - tä, kuin - ka suu - ri ja
- - - - ra, hu - ru stort, hu - ru

nis on sa - dun val - ta - kun - ta.
är ej sa - gans vi - da ri - ke!

kau - nis on
skönt är ej

Hitaammin - Långsammare

TEMPO I

Hy - vää yö - tä, hy - vää yö - tä.
p Nu god natt, god natt, min kü - ra! *pp*

Hy - vää yö - tä.
 Nu god natt.

Hy - vää yö - tä, hy - vää yö - tä.
 Go - da vä - sen, lju - sa

Hy - vää yö - tä, hy - vää yö - tä.
 Nu god natt, god natt, min kü - ra!

Hy - vää yö - - - - - tä. Hy - vää yö - - - - -
 Nu god natt. Go - da vä - - - - -

yö - tä, nä - e kul - ta - un - - - ta. Maa - il-
 dröm - mar föl - je dig på fär - - - den! Slum - ra,

- - - - - tä, hy - vää yö - - - - - tä.
 - - - - - sen, lju - sa dröm - - - - - mar.

cresc.

mas - sa kyl - lin jää - tä on, on jää - tä ja lun - ta.
 glöm all ky - la, is och snö, som rå - da i vär - den.

f *dim. e rit.* *pp*

f *dim. e rit.* *pp*

Under häggarna Tuomien alla

Jarl Hemmer

suom. Kyllikki Solanterä

Nils-Eric Fougstedt

Andante tranquillo
pp *dolcissimo*

Gre - nar-na lu - ta nä - ra ö - ver oss ned sin
Ok - si - en val - ko - lun - ta y - lit - sem - me
Gre - nar-na lu - ta nä - ra snö - - bu - -
Ok - si - en val - - - ko - lun - ta lan - - ke - -

snö - bu - kett,
lan - ke - aa, vin - dar-na vag - ga skä - ra, skä - ra
kett, tuu - ti - vi tuu - li un - ta, un - ta
aa,

poco tranquillo
p
häng - en som bö - ja sig mjukt och lätt. Hüg - gen står brud för
tuo - men tert - tu - jen tuok - su - vaa. Tuo - mi on mor - sian
mjukt och lätt.
tuok su - vaa. *p*

vin - den sme - ker dess vi - ta kind.
tuu - li käy si - tä hy - väil - len.
vi - - - ta kind.
hy - - - väil - len.
vin - den sme - ker dess kind.
tuu - li käy hy - väil - len.
pp

son - ma - rens vind,
tuu - lo - sen,

TEMPO I

pp

Drömmarna fly - ga lju - sa slän-dor-na svär-ma mot him - lens blå.
 Haa - ve-het len - tää hie - not ko-ren-non sii-vil-lä välk - ky - en,

Drömmarna fly - - - ga lju - sa, him - lens blå.
 Haa - ve-het len - - - tää hie - not välk - ky - en,

pp

p

Hö - ga hüg - gar - na su - sa, su - sa, va - ja och vis - ka och
 tuu - len lau - lut on vie - not, vie - not kes - kel - lä tuok-su - van

p

va - - - -
 val - - - -

poco tranquillo *ritard.*

vi - ta stå. och du.
 val - keu - den. ja maan.
 - - ta stå. Runt om mig som-mar och du i min famn!
 - - keu - den. Si - nä ja mi - nä ja kau-ne - us maan.

mp

du.
 maa.

Andante

mf *f*

Liv, jag väl - sig - - nar i ju - bel ditt namn!
 Oi, kuin-ka e - lä - mä sua siu - naan - kaan!

mf *f*

Nocturne

Evert Taube
Sats: Anders Öhrwall

5

Musical score for measures 5-9. The piece is in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The dynamics are marked *p* (piano).

Sov på min arm. — Nat - ten göm - mer un - der sin vinge din blos - san - de kind.

Sov, sov,

10

15

Musical score for measures 10-19. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The dynamics are marked *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). There are first ending brackets labeled "A...." above and below the staff.

Lyck - lig och varm snart du drömmer, flyr mig i drömmen som våg — flyr vind.

A....

A....

20

Musical score for measures 20-24. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The dynamics are marked *mp* (mezzo-piano).

Fång - as i - gen. Fläm - tar. Stri - der. Vill in - te. Vill. Och blir ä - ter — kysst. —

8 Fång - as i - gen. Fläm - tar. Stri - der. Vill in - te. Vill. Och blir ä - ter — kysst. —

25

30

Musical score for measures 25-34. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The dynamics are marked *mp* (mezzo-piano).

Slum - ra, min vän! Nat - ten skri - der. Kär - le - ken vak - tar dig ömt — och tyst.

Slum - - ra!

Så skimrande var aldrig havet

Evert Taube
Arr: Jan Hellberg

Så skimrande var aldrig havet och stranden aldrig så be-

fri - an - de, fäl - ten, äng - ar - na och trä - den ald - rig så vack - ra, och
(träd - en så vack - ra)

blom - morna aldrig så ljuvligt dof - tan - de som när du gick vid min si - da mot

sol - ned - gång - en, af - to - nen den un - der - ba - ra, då dina lock - ar dolde mig för världen
Ooo ... Ooo ... medan du

dränk - te al - la mi - na sor - ger, älsk - ling, i din först - a kyss.

Kalliolle, kukkulalle

Kaj Chydenius (1972)

Musical notation for the first system, featuring a vocal line and a bass line. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 6/8. The vocal line begins with the lyrics 'Kal - li - ol - le, kuk - ku - lal - le' and continues with 'ra - ken -'. The bass line provides accompaniment.

Musical notation for the second system. The vocal line continues with '- nan mi - nä ma - ja - - ni.' and 'Tu - le,'. The bass line continues with 'ra - ken - nan mi - nä ma - ja - ni.' and 'Tu - le, kuk - ku - lal - - le'. The lyrics are spread across the vocal and bass lines.

Musical notation for the third system. The vocal line continues with 'tu - le, tyt - tö nuo - - ri' and 'ja - ka - -'. The bass line continues with 'tu - le, tyt - tö nuo - - ri' and 'ja - ka - -'. The lyrics are spread across the vocal and bass lines.

- maan se mun kans - sa - ni. _____ Jol - len mi - nä si - nu - a
 - maan se mun kans - sa - ni. _____ Jol - len
 - maan se mun _____ kans - sa - ni.

saa, _____ niin läh - den tääl - tä - kau - as pois _____
 mi - nä si - nu - a saa, _____ niin läh - den tääl - tä kau - as pois
 Jol - len mi - nä si - nu - a saa, _____ niin läh - den tääl - tä kau - as pois .

_____ muil - - le mail - le vie - ra - hil - - le, et - ten
 muil - le ma - il - - le vie - ra - hil - le, et - ten
 _____ muil - - le - mail - le vie - ra - hil - - le, et - ten

su - a näh - dä vois. _____
 su - a näh - dä vois. _____

Kertaus puolisävelskelen korkeammalta

su - a näh - dä vois. _____

Hiljainen ilta

Tystnadens afton

Oiva Paloheimo
sv.text Essi Sandell

Ilkka Kuusisto

Larghetto *molto legato*

Hil-jai-nen il - ta on tul - lut ja kas - te jo lan - kee
Tyst-na-dens af - ton är kommen och dag - gen nu fal - ler,

Mm
pp
Mm

hie - noon seit - tiin se kie - too ruo-hot vii - le - än
sve - per sitt sil - ver - ne höl - je ömt ö - ver blom - mor och

poco cresc.

Ih - mi-nen mi-nul - le rak - - kain,
Du, som för mig är den en - - da,

maan. _____ rak - - kain,
strän. _____ Du är den en - - da,

poco cresc. *mf*

Ih - mi-nen mi-nul - le
Du, som för mig är den

rak - - kain,
en - - da,

a - pi - la - pel - los - sa kah - laa pal - jain ja - loin ja
va - dar i vit - klö - ver - ha - vet fry - san - de, bar - fo - ta

Musical score for the first system. The treble staff contains the melody with lyrics: "rak - kain, a - pi - la - pel - los - sa kah - laa" and "en - da va - dar i vit - klö - ver - ha - vet". The bass staff provides accompaniment. There are triplets in both staves. Dynamic markings include *p* and *Mm*.

pa - lel - len, et - si - en on - ne - aan. Loh - du - tus pie - ni on
frå - gan - de, vis - kan - de långt i från. Där i - bland klö - vern kan

Musical score for the second system. The treble staff contains the melody with lyrics: "pa - lel - len, et - si - en on - ne - aan. Loh - du - tus pie - ni on" and "frå - gan - de, vis - kan - de långt i från. Där i - bland klö - vern kan". The bass staff provides accompaniment. There are dynamic markings *Mm* and *poco più mosso*.

kät - ket - ty a - pi - la - pel - toon: _____
göm - mas den lyc - ka du sö - ker, _____

Musical score for the third system. The treble staff contains the melody with lyrics: "kät - ket - ty a - pi - la - pel - toon: _____" and "göm - mas den lyc - ka du sö - ker, _____". The bass staff provides accompaniment. There are triplets in both staves. Dynamic markings include *Mm*.

ei o - le on - nem - me nuo - ri
än finns den kvar, som vi bâ - da

Mi-nul - le hy-my-ten
när-mar sig sak-ta på

hu-kas-sa sit - ten - käään. _____ Hy - - my - ten
upp-levt till sam - man min vän; _____ sak - - ta på

saa - - puu hä-mä-rää pol - ku - a pit - - kin,
sti - - gen, dold i-bland skug-gor och skym - - ning,

saa - - puu _____
sti - - gen, _____

Mi - nul - le hy-my-ten saa - - puu hä - mä-rää pol - ku - a
när-mar sig sak-ta på sti - - gen, dold i-bland skug-gor och

saa - - puu _____
sti - - gen, _____

sub. p

hei - nän leh - ti - kin an - taa us - ko - a e - lä - mään.
snart är den nä - ra och lär oss att äls - ka en gång i - gen.

Mm _____ Mm _____ rit.

pit - - kin,
skym - - ning, _____ rit.

p

Mm _____ Mm _____

65. Lapsuuden toverille

Moderato dolce

Suom. kansanlaulu Nurmeksestä

1. Sä kasvoit nei-to kau-noi-nen i - sä - si ma-jas - sa kuin
 2. Lap-suu-tes a - jan hel-lim-män sä lei-kit kanssa - ni ja
 3. Maa-il - ma sit-ten vie-roit-ti pois mei-dät toi-sis - taan, vaan

1. Sä kas-voit kau noi-nen
2. Lap-suu-tes hel-lim-män
3. Maa-il - ma vie-roit-ti

kuk-ka kau - nis su - loi - nen vih - reel - lä nur - mel - la, kuin
 o - lit pa - ras ys - tä - vän ja ai - noo i - lo - ni, ja
 su - a ar - mas i - ä - ti mä muis-tan ai - ni - aan, vaan

kuk - ka kau - nis su - loi - nen vih - reel - lä nur - mel - la.
 o - lit pa - ras ys - tä - vän ja ai - noo i - lo - ni
 su - a ar - mas i - ä - ti mä (ppp)

1 ja 2 säk. ppp

ppp

muis-tan ai - ni - - aan

3 säk ppp

ppp

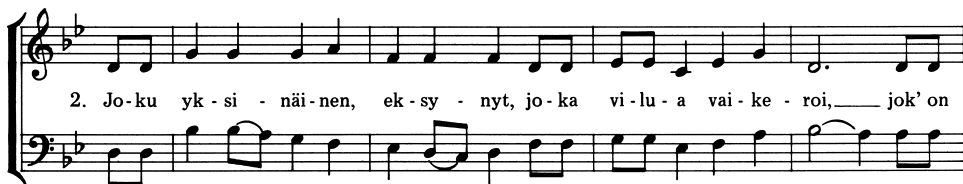
On suuri sun rantas' autius

SA - TB unisono

sov. Matti Hyökki



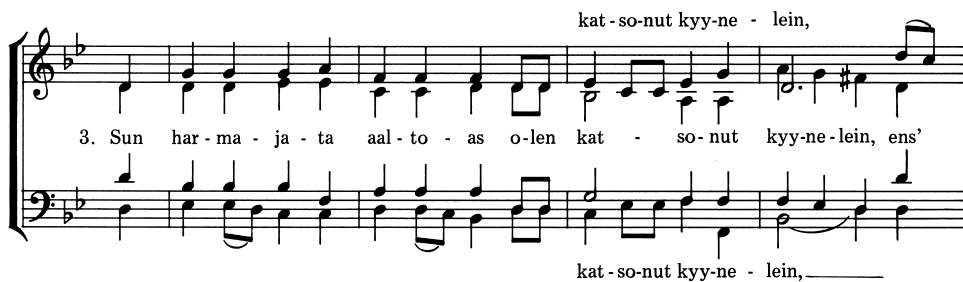
1. On suu - ri sun ran - tas au - ti - us, si - tä sen - tään i - kä - vöin: mi - ten
vil - li - sor - san va - li - tus soi kais - li - kos - sa öin.



2. Jo - ku yk - si - näi - nen, ek - sy - nyt, jo - ka vi - lu - a vai - ke - roi, — jok' on



kais - li - kos - sa kier - rel - lyt eik' e - mo - a löy - tää voi.



3. Sun har - ma - ja - ta aal - to - as o - len kat - so - nut kyy - ne - lein, ens'
kat - so - nut kyy - ne - lein, —



su - run - sa it - ke - nyt ran - nal - las mun on o - ma nuo - ruu - tein.

si - tä i - kä - vöin,

4. On sy-vään sun ku-va-si pai - nu - nut ja si - tä i - kä - vöin,

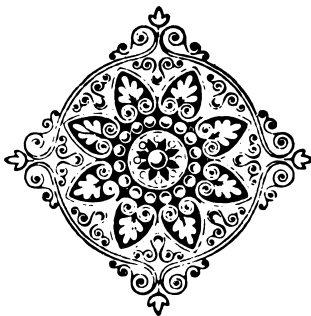
si - tä i - kä - vöin, _____

Sopr. solo ad lib. (vain kertauksessa)

du - a - a - du - a duu - - a

o - len vil - li - sor - saa kuun - nel - lut mä siel - lä mo - nin öin.

1977



Alta Trinità beata

Laude italiana, XV secolo
Satz: anonym (19. Jh. ?)

Al - ta Tri - ni - tà be - a - ta, da noi sem - pre

a - do - ra - ta. Tri - ni - tà glo - ri - o - sa,

u - ni - tà ma - ra - vi - glio - sa. Tu sei - man - na

sa - po - ro - sa e tut - ta de - si - de - ro - sa.

Ylhäinen, autuas Kolminaisuus,
jota me alati palvomme.
Kunnioitettu Kolminaisuus,
ihmeellinen yhteys.
Sinä olet makea ja kaivattu manna.

Now is the month of Maying

Thomas Morley

5

1. Now is the month of May - ing, when mer - ry lads are play - ing, fa la la la la
2. The spring, clad all in glad - ness, doth laugh at win - ter's sad - ness,

1. Now is the month of May - ing, when mer - ry lads are play - ing, fa la la la la
2. The spring, clad all in glad - ness, doth laugh at win - ter's sad - ness,

la la la
la lala la fala la la la la. Each with his bon - ny lass u - pon the green - y
And to the bagpipe's sound the nymphs tread out the
la fala la la la la. Each with his bon - ny lass u - pon the green - y
And to the bagpipe's sound the nymphs tread out their

15

fa la la la la fa la la la la la la la la la.
grass, fa la la la la fa la la la la fa la la la la la la.
ground, fa la la la la la la la la la la la la la la la.
grass, fa la la la la fa la la la la la fa la.
ground, fa la la la la la la la la la la la.
fa la la la la fa la la la la la fa la la la la la.

April is in my mistress' face

Thomas Morley, 1558–1603

A - pril is in my mis - tress' face, A - pril is in my mis - tress'

A - pril is in my mis - tress' face, A - pril is in my

A - pril is in my mis - tress'

A - pril is in my mis - tress'

face, my mis - tress' face, A - pril is in my mis - tress' face, and

mis - tress' face, A - pril is in my mis - tress' face, and

face, A - pril is in my mis - tress' face, my mis - tress' face,

face, A - pril is in my mis - tress' face, my mis - tress' face,

Ju - ly in her eyes hath place, and Ju - ly in her eyes, her eyes

Ju - ly in her eyes hath place, and Ju - ly in her eyes, her

and Ju - ly in her eyes hath place, her eyes

and Ju - ly in her eyes hath place, her eyes

hath place, with - in her bo - som, with - in her bo -

eyes hath place, with - in her bo - som, with - in her bo -

hath place, with - in her bo - som, with - in her bo -

hath place, with - in her bo - som, with - in her bo -

som is Sep - tem - ber, but in her

som is Sep - tem - ber,

som is Sep - tem - ber, but

som is Sep - tem - ber,

heart, but in her heart, her heart a cold De - cem -

but in her heart, her heart a cold De - cem -

in her heart, her heart a cold De -

but in her heart, but in her heart a cold De -

- ber, but in her heart, but in her

- ber, but in her heart, her heart, but in her

cem - ber, but in her heart, but in her

cem - ber, but in her heart,

heart, her heart a cold De - cem - ber.

heart, her heart a cold De - cem - ber.

heart, a cold De - cem - ber.

but in her heart a cold De - cem - ber.

Quand je bois Pullon kimppuun (Tourdion)

suom. Erkki Pullinen

Tuntematon 1500-luvulta

Quand je bois du vin clai - ret, a - mi, tout tour-ne, tour-ne, tour-ne, tour - ne,
Pul-lon vii - ni - ä kun juon, niin kaik-ki pyö-rii, pyö-rii, pyö-rii, pyö - rii

Le bon vin nous a ren - du gais,
Kun - non vii - ni vir - kis - tää niin,

Bu - vons bien, là bu - vons donc, à
Juo - daan vaan ja juo - daan vaan ja

Bu - vons bien, bu - vons, mes a - mis, trin -
Juo - daan vaan se pois, ys - tä - vät, me

aus - si dé - sor - mais je bois An - jou ou Ar - bois.
lu - ki pul-lon kyl - jes - sä An - jou tai Ar - bois.

chan - tons, ou - bli - ons nos pei - nes, chan - tons.
lau - le - taan ja kaik-ki huo - let haih - tuu.

ce fla - con fai - sons la guer - re.
sit - ten käy - dään pul - lon kimp - puun.

quons, bu - vons, vi - dons nos ver - res.
juo - daan, juo - daan mal - jat poh - jaan.

(b) (b)

Chan - tons et bu - vons, a ce fla-con fai - sons la guer - - re,
 Lau - lut lau - le - taan ja sit - ten käy - dään pul - lon kimp - - puun,

En man - geant d'un gras jam - bon, a
 Kink - ku - a me mais - te - taan ja

8 *En man - geant d'un gras jam - bon, a*
 Kink - ku - a me mais - te - taan ja

En man - geant d'un gras jam - bon, a
 Kink - ku - a me mais - te - taan ja

(b) (b)

chan - tons et bu - vons, mes a - mis, bu - vons donc!
 lau - lut lau - le - taan ys - tä - vät, juo - daan taas!

ce fla - con fai - sons la guer - re.
 sit - ten käy - dään pul - lon kimp - puun.

8 *ce fla - con fai - sons la guer - re.*
 sit - ten käy - dään pul - lon kimp - puun.

ce fla - con fai - sons la guer - re. 1530
 sit - ten käy - dään pul - lon kimp - puun.

El Grillo (The Cricket)

Josquin Des Prez

(ca. 1440-1521)

edited by Rafael Ornes

III Libro delle Frottole (1505)

SUPERIUS
(Soprano)

(In 2)

El gri - - llo, el gri-llo!è buon can - to - re Che

ALTUS
(Alto)

El gri - - llo, el gri-llo!è buon can - to - re Che

TENOR
(Tenor)

El gri - - llo, el gri-llo!è buon can - to - re Che

BASSUS
(Bass)

El gri - - llo, el gri-llo!è buon can - to - re Che

6

tie - ne lon - go ver - - - - - so. Dal - le be - ve

tie - ne lon - go ver - - - - - so. Dal - le be - ve

tie - ne lon - go ver - - - - - so. Dal - le be - ve

tie - ne lon - go ver - - - - - so. Dal - le be - ve

13

gri - llo can - ta Dal - le dal - le be - ve be - ve gri - llo gri - llo can - ta,

gri - llo can - ta Dal - le dal - le be - ve be - ve gri - llo gri - llo can - ta,

gri - llo can - ta Dal - le dal - le be - ve be - ve gri - llo gri - llo can - ta,

gri - llo can - ta Dal - le dal - le be - ve be - ve gri - llo gri - llo can - ta,

Fine

El gri - llo, el gri-llo! è buon can - to - re. Ma non fa - co - mo gli al-triluc -
 Van de fat - to - in al-tro

El gri - llo, el gri-llo! è buon can - to - re. Ma non fa - co - mo gli al-triluc -
 Van de fat - to - in al-tro

El gri - llo, el gri-llo! è buon can - to - re. Ma non fa - co - mo gli al-triluc -
 Van de fat - to - in al-tro

- cel - li Co - me li han can - ta - tolun po - co, Quan - do la mag -
 lo - co Sem - pre el gri - llo sta pur sal - do,

- cel - li Co - me li han can - ta - tolun po - co, Quan - do la mag -
 lo - co Sem - pre el gri - llo sta pur sal - do,

- cel - li Co - me li han can - ta - tolun po - co, Quan - do la mag -
 lo - co Sem - pre el gri - llo sta pur sal - do,

D.C. al Fine

gior el cal - do al - - hor can - ta sol per a - - mo - re.

gior el cal - do al - - hor can - ta sol per a - - mo - re.

gior el cal - do al - - hor can - ta sol per a - - mo - re.

gior el cal - do al - - hor can - ta sol per a - - mo - re, per a - - mo - re.

Tomorrow the fox will come to towne

from Deuteromelia, 1609

Thomas Ravenscroft (c.1582-1653)

G D G D G D G D G G C G

To - mor-row the fox will come to towne Keep, keep, keep, keep, keepe To -
 Heel steale the Cock out from his flock Heel steale the Hen out of the pen
 Heel steale the Duck out of the brook Heel steale the Lamb een from his dam
 Heele

D G D G F G D G D Em Am D G

mor-row the fox will come to towne O keep you all wel there
 steale the Cock out from his flock
 steale the Hen out of the pen
 steale the Duck out of the brook
 steale the Lamb een from his dam

Tomorrow the fox will come to town.

Keep, keep, keep, keep, keep.

Tomorrow the fox will come to town

O, keep you all well there.

I must desire you neighbours all,

To halloo the fox out of the hall,*

*yllyttää koiria huudoin

And cry as loud as you can call,

Whoop, whoop, whoop, whoop, whoop.

And cry as loud as you can call

O, keep you all well there.

chorus:

G D G D G D G G G C G

I must de-sire you neigh - bours all, to hal - low the fox out of the hall And

D G D G F G D G G

cry as loud as you can call Whoop, whoop, whoop, whoop, whoop And

D G D G F G D G D Em Am D G

cry as loud as you can call, O keep you all well there

He'll steal the cock out from his flock.

He'll steal the hen out of the pen.*

*kanatarha

He'll steal the duck out of the brook.*

*puro

He'll steal the lamb even from his dam.*

*emä

Azisenzeni na?

WHAT HAVE WE DONE?

Text och musik: Sydafrikansk tradition
Musikalisk bearb. o. eng. text: Anders Nyberg

♩ = ca 112

S A - zi - sen - ze - ni na? A - zi - sen - ze - ni na?
What have we done, oh Lord? What have we done, oh Lord?

A Em - hla - ben' si - bu -
In the world we are

T Em - hla - ben' si - bu -
In the world we are

B Ba - wo Si - bu -
Oh Lord, Oh Lord We are

4

A - zi - sen - ze - ni Nko-si yam? Ngu - we ba - wo
What have we done, Al-migh-ty God? Al - migh - ty God

twel' u-bun-zi - ma Em - hla-ben' ba - wo
carry-ing a bur - den In the world, oh God,

twel' u-bun-zi - ma Em - hla-ben' ba - wo
carry-ing a bur - den In the world, oh God,

twel' u-bun-zi - ma Si - bu - twel' u-bun-zi - ma ba - wo
carry-ing a bur - den We are carry-ing a bur - den, oh God,

8

1 2

A - zi - sen - ze - ni na? Ma - yi - dlu-le len-de-be
What have we done, oh Lord? Take this cup a-way from me

Thi-xo So-man - dla Thi-xo So-man - dla
you have the po - wer you have the po - wer

Thi-xo So-man - dla Thi-xo So-man - dla
you have the po - wer you have the po - wer

Thi-xo So-man - dla Thi-xo So-man - dla Ndi-ne sin-
you have the po - wer you have the po - wer My heart is

Dyubalam

Dyu - ba - lam dyu - ba - lam dyu - ba - lam i - ne - ne dyu - ba - lam dyu - ba - lam

The first system of music is in 4/4 time. The vocal line consists of eighth and quarter notes, with a triplet of eighth notes under the lyrics 'i - ne - ne'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Nalo na lo na lo na lo na - lo si si - - i

dyu - ba - lam dyu - ba - lam dyu - ba - lam dyu - ba - lam i - ne - ne

The second system continues the melody. The vocal line has a triplet of eighth notes under 'i - ne - ne'. The piano accompaniment includes a repeat sign and continues with eighth-note patterns.

Nalo na - lo na - lo duy - ba - lam ndi xho - le - le

dyu - ba - lam dyu - ba - lam dyu - ba - lam dyu - ba - lam

The third system features two first endings. The first ending is marked with a '1' and the second with a '2'. The vocal line has a triplet of eighth notes under the final 'duy - ba - lam'. The piano accompaniment also includes repeat signs and eighth-note accompaniment.

Dyubalam inene
nalo ndi xholele.

*Anna anteeksi, sisareni,
kaikki paha, minkä olen tehnyt sinulle.*

Esitysohje: Rakennetaan stemma stemmalta albaalta ylöspäin. Rakenne AABBAABBAA dynamiikkaa vaihdellen.

Koreografia: Tanssi alkaa sopraanon aloittaessa: oikea eteen, vasen, oikea taakse, vasen.

ndi xho - le - le

dyu-ba-lam dyu-ba - lam dyu-ba - lam i - ne - ne dyu-ba-lam dyu-ba-lam

ndi xho - le - le

dyu - ba - lam dyu - ba - lam

Azisenzeni na?

Azisenzeni na?
 Azisenzeni Nkosi yam?
 Nguwe bawo, Thixo Somandla.
 Emhlaben' sibutwel'ubunzima.
 Ndine siqala entliziweniyam
 ndisoloko ndisithi: yhi mzi!
 Mayidlule lendebe, bawo,
 Thixo Somandla.

Mitä olemme tehneet, Herra?
Mitä olemme tehneet, Kaikkivaltias?
Jumalani, sinulla on valta.
Maailmassa kannamme taakkaa.
Sydämeni itkee, vuodatan verikyyntä
tuskassani ja kurjuudessani!
Ota tämä malja pois minulta, Jumalani,
sinulla on valta.

Esitysohje: alton ja tenorin intro kahdesti, sopraano lähtee ja basso perään, sitten AABBAABB dynamiikkaa vaihdellen. Vaikuttavan lopun voi tehdä sitenkin, että sopraano ja basso vaikenevat viimeisen B-osan lopussa ja altto ja tenorit kertaavat kuviotaan vielä pari kierrosta häipyen.

Koreografia: keinutaan hitaasti jalalta toiselle.

Malizwe

Ma - li - - zwe bu - - ye - le kha - ya Ma - li - - zwe bu -

- ye - le kha - ya Ma - li - - zwe bu - - ye - le kha - ya

Thi - na si zak - fu - na - - a Ma - li - - a B: (Ek se:) Hay,

hay! si ham - - ba no Tso - ko - lo hay hay si ham -

Malizwe buyele khaya
Thina si zakfuna
Ek se: Hay, hay!
Si hamba no Tsokolo

*Malizwe, tule takaisin,
koska tarvitsemme sinua.
Sanon: "hay, hay!"
Lähdit pois Tsokolon kanssa.*

- ba no Tso - ko - lo hay hay si ham - - ba no Tso - ko - lo

thi - na si zak - fu - na - - a Ma - li -

Esitysohje: Alun voi rakentaa stemma stemmalta albaalta ylöspäin A-osaa toistaen tai sitten A-osa kerran basson soolona ja koko remmi perään AABBAABBAA dynamiikkaa vaihdellen ja aina uuden A-kierroksen alkaessa kiihtyen

Koreografia: Rakennettaessa tanssi alkaa vasta, kun sopraano aloittaa. A-osassa oikea jalka eteen, etuviistoon, sivulle, hyppy vasemmalle jalalle, oikea jalka sivulle; "thina si zakfuna" -kohdassa oikea eteen, vasen, oikea taakse, vasen. B-osassa ensimmäisellä bai-hailla kaikki lähtevät kävelemään tahtiin vasemmalle, toisella oikealle ja kolmannella taas vasemmalle, "thina si zakfuna" -kohdassa oikea eteen, vasen, oikea taakse, vasen. Kädellä voi näyttää reippaasti suuntaa kääntyttäessä.

v = vasen jalka
o = oikea jalka

Vaakasuoja viiva kulkee kantapäiden takana, kun seistään perusasennossa jalat vierekkäin. O- ja V-merkkien paikka merkinnöissä kuvaa jalan asemaa tähän perusviivaan nähden. Nuotein on merkitty ne iskut, joilla jalka osuu maahan. Joka iskulle on piirretty ne jalat, jotka ovat maassa, myös liikkumattomat.

Dine sponono

This system consists of a treble and bass staff in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It begins with a repeat sign and a fermata. The lyrics are: Di - ne spo - no - no se - sit - hi - kwen Di - ne spo - no - no.

This system continues the melody and accompaniment. The lyrics are: se - sit - hi - kwen Di - ne di spo - no - no - sam se - sit - hi - kwen Di - ne di.

This system features first and second endings. The lyrics are: spo - no - no - sam se - sit - hi - kwen Di - ne se - sit - hi - kwen Di - na - thi.

This system concludes the piece with a final melodic flourish. The lyrics are: hay hay hay hay hay Di - na - thi hay hay hay.

hay hay Di - ne di spo - no - no - sam se - sit - hi - kwen Di - ne di

spo - no - no - sam se - si - thi - kwen Di - ne

D.S.

Dine sponono sesithikwen
Dine spononosam sesithikwen
Dinathi, hay, hay...

*Minulla on kaunis tyttö
Nokkela ja söpö
Kuulumme toisillemme, hay, hay...*

Esitysohje: Suoraan asiaan, AABBAABBAABB dynamiikkaa vaihdellen ja aina uuden A-kierroksen myötä kiihtyen.

Koreografia: Oikea jalka eteen, viereen, sivulle, hyppy vasemmalle jalalle, oikea jalka sivulle; "Dine spononosam..." -kohdassa oikea eteen, vasen, oikea taakse, vasen. B-osassa naiset pyörivät tasaisin askelin ensimmäisten hai-baiden aikana vastapäivään vasen jalka akselina ja toisten hai-baiden aikana myötäpäivään oikea jalka akselina, lanteita keinuttaen ja kädet sivulle kohotettuina. Lopuksi B-osan "Dine spononosam..." -kohdassa oikea eteen, vasen, oikea taakse, vasen.

4x

Hayi, hayi

Hayi, hayi, hayi, hayi, hayi, hayi...

Hayi, hayi, hayi, hayi, hayi, hayi...

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It begins with a whole rest, followed by a repeat sign, and then a sequence of notes: quarter, quarter, quarter, eighth, eighth, quarter, quarter, quarter. The lower staff is in bass clef and follows the same rhythmic pattern with notes: quarter, quarter, quarter, eighth, eighth, quarter, quarter, quarter. The lyrics 'Hayi, hayi, hayi, hayi, hayi, hayi...' are written below the bass staff.

Hayi, hayi, hayi, hayi, hayi, hayi... (na) Hayi lom - fan'

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It begins with a repeat sign, followed by a sequence of notes: quarter, quarter, quarter, eighth, eighth, quarter, quarter, quarter. A repeat sign with a double bar line and a section symbol (§) follows. The lower staff is in bass clef and follows the same rhythmic pattern with notes: quarter, quarter, quarter, eighth, eighth, quarter, quarter, quarter. The lyrics 'Hayi, hayi, hayi, hayi, hayi, hayi...' are written below the bass staff, and '(na) Hayi lom - fan'' is written below the upper staff.

u - zon - di - lo - bo - la - na hayi lom - fan' u - zon - di - lo - bo - la

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It begins with a sequence of notes: quarter, quarter, quarter, eighth, eighth, quarter, quarter, quarter. The lower staff is in bass clef and follows the same rhythmic pattern with notes: quarter, quarter, quarter, eighth, eighth, quarter, quarter, quarter. The lyrics 'u - zon - di - lo - bo - la - na hayi lom - fan' u - zon - di - lo - bo - la' are written below the bass staff.

Hayi, hayi, hayi la - vy, na That' um - thwa - lo u - ya - se -

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It begins with a sequence of notes: quarter, quarter, quarter, quarter, quarter, quarter, quarter, quarter. The lower staff is in bass clef and follows the same rhythmic pattern with notes: quarter, quarter, quarter, eighth, eighth, quarter, quarter, quarter. The lyrics 'Hayi, hayi, hayi la - vy, na That' um - thwa - lo u - ya - se -' are written below the bass staff.

V V V
 - ben - za zon - di - lo - bo - la na, hayi, hayi, hayi, hayi, hayi, hayi

D.S.
 hayi, hayi, hayi, hayi, hayi, hayi, hayi, hayi, hayi, hayi

Hayi lomfan'
 uzondilobola na.
 Lavy, that' umthwalo
 uyasebenza zondilobola na.

*Voi, miten raskasta
 on kuokkia peltoa
 ja koota rahaa morsiusmaksuksi
 morsiameni suvulle.*

Esitysohje: Rakennetaan stemma stemmalta alhaalta ylöspäin. Rakenne
 AABBAABB.

Koreografia: Kävellään tahtissa 'apinakävelyä' (aina sama jalka ja käsi eteen),
 jonona tai piirinä. On tärkeää, että kaikki aloittavat samalla jalalla. B-osassa kävely
 pysähtyy, isketään ilmaukuokalla piirin sisään That'-sanalla ja seuraavan tahtin
 kolmosiskulla. Sitä seuraavan tahtin kolmos-, nelos- ja seuraavalla yksökösiskulla
 hieraistaan toisella kädellä toista kämmentä - siis lasketaan kuokkimalla ansaittua
 setelirahaa.

■ kuokan isku

V rahanlaskenta

Uyez' u Jesu

U - yez' u Je - su

u - ez' u Je - su

(-ya) i - o a - men i Al - le - lu - ya i - o

u

Si - zo - - hla - la si ja - bu - - la

A - men i Al - le - lu A - men i Al - le - lu - ya i - o

si - zo - hla - la si ja - bu - la

si - zo

A - men i Al - le - lu - ya i - o A - men i Al - le - lu

Uyez' u Jesu
io Amen i Alleluya
Sizohlala si jabula
io Amen i Alleluya

*Oi tule, Jeesus
Aamen, halleluja
Tervehdimme sinua iloiten
Aamen, halleluja*

2 D.S. Coda

A - men i Al - le - lu A - men i Al - le - lu - ya

The score consists of two staves: a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, and a bass clef staff with a key signature of two sharps (F# and C#). The music is in 4/4 time. The first staff has a '2' above the first measure, indicating a second ending. The second staff has 'D.S.' and 'Coda' markings. The lyrics are 'A - men i Al - le - lu A - men i Al - le - lu - ya'.

Esitysohje: Alku rakennetaan stemma stemmalta alhaalta ylös. Rakenne AABBAABB dynamiikkaa vaihdellen, sopraanon vaiettua säästävät äänet jatkavat vielä häipyen.

Koreografia: Rakennettaessa tanssi alkaa, kun sopraano aloittaa. On olennaisen tärkeää, että kaikki aloittavat samalla jalalla: vasen, oikea kantapäätä — oikea, vasen, oikea kantapäätä ja takaisin oikea, vasen kantapäätä — vasen, oikea, vasen kantapäätä. Aina kun kantapäätä osuu maahan, nostetaan kämmenet ylös olkapäiden tasalle. Näin jatketaan edestakaisin koko laulun ajan.

4/4

v ok o v ok o vk v o vk

The rhythm notation is written on a single staff with a 4/4 time signature. It consists of a series of notes and rests: a quarter note (v), a half note (ok), a quarter note (o), a quarter note (v), a half note (ok), a quarter note (o), a quarter note (vk), a quarter note (v), a quarter note (o), and a quarter note (vk). The notes are written on a single staff with a 4/4 time signature.

Afrojoiku

sov. Topi Lehtipuu

ad inf.

Hoi loi lo loi loi loi loi loi loi loi luoh Hoi loi lo loi loi loi loi loi loi loi loi luoh

The score consists of two staves: a treble clef staff with a key signature of one flat (Bb) and a 4/4 time signature, and a bass clef staff with a key signature of one flat (Bb) and a 4/4 time signature. The music is in 4/4 time. The lyrics are 'Hoi loi lo loi loi loi loi loi loi loi luoh Hoi loi lo loi loi loi loi loi loi loi loi luoh'.

Esitysohje: Yllättävä ja vaikuttava keikanaloitusbiisi kaikuisassa tilassa. Aloitetaan salin takaosassa tai muuten näkymättömissä esimerkiksi näin: melodia miessoolona, sitten kaikki miehet, koko kööri unisono, miesten stemma mukaan, alttostemma mukaan. Voxyymi kasvaa ja laulu huipentuu, kun kuoro on saapunut lavalle.

DULCE EMBELESO

musik: Miguel Matamoros
arr: Electo Silva

p

El be - so — de tu bo - ca — ten - ta - do - ra, — que me
El be - so — de tu bo - ca ten - ta - do - ra, — que me

cresc

5 dis - te — em - bria - ga - da — dej lu - sión, — yo
dis - te em - bria - ga - da — dej - lu - sión,

f *dim*

10 lla - ma a ni - ma - do - ra — lo guar - do — en el fon - do — de mi po - bre - co - ra -
fon - do de

p *pp*

15 zón. — A — ún
mi po - bre — co - ra - zón. A — ún

19 be - so en mis ho - ras de en - sue - ño re - so -
 sien - to en mis ho - ras de en
 sien - to el mis - mo be - so

23 y el re - cuer - do de a - quel dul - ce em - be - le - so
 sue - ño re - so - nar. Dul - ce em - be - le - so

28 me con - su - me hoy la vi - da de pe - sar.
 me con - su - - me la vi - da de pe - sar.

Sulosuutelo

Suukko viekottelevilta huuliltasi,
 jonka minulle annoit hurmasta juopuneena,
 sitä varjelen kuin elonliekkiä
 sydänpoloni pohjukassa.

Vieläkin haavehetkinäni
 tunnen jälleen saman suukon
 ja tuon sulaisen hurman muisto
 näännyttää nyt elämäni suruun.

Barcarola

säv. Beatriz Corona
san. Nicolás Guillén

Allegro

p

El mar con sus on - das me - ce me - ce la bar - ca

El mar con sus on - das me - ce me - ce la bar - ca

El mar con sus on - das me - ce me - ce la bar - ca

(dum dum...)

fz *p* *cresc.* *mf*

bar - - ca me - ce la bar - ca jun - to a la cos - ta bra - va

bar - - ca me - ce la bar - ca jun - to a la cos - ta bra - va

bar - - ca me - ce la bar - ca jun - to a la cos - ta bra - va

bar - - ca me - ce la bar - ca jun - to a la cos - ta bra - va

p *p* *fz* *D.C.* *fz*

la me - ce el mar la me - ce el mar la me ce el mar ce el mar
 la me - ce el mar la me - ce el mar la me - ce el mar ce el mar
 la me - ce el mar la me - ce el mar la me - ce el mar ce el mar
 la me - - ce mar la me - ce el mar ce el mar

p *p*

Del hon-do cie - lo la no - che cae la no - che
 Del hon-do cie - lo la no - che cae la no - che
 Del hon-do cie - lo la no - che cae la no - che
 (dum dum...) cae la no - che cae la no - che

con su gran ve - lo flo - tan - do ca - e la no - che al mar

con su gran ve - lo flo - tan - do ca - e la no - che al mar

con su gran ve - lo flo - tan - do ca - e la no - che al mar

con su gran ve - lo flo - tan - do ca - e la no - che al mar

p a tempo

El mar con sus on - das me - ce me - ce la bar - ca

El mar con sus on - das me - ce me - ce la bar - ca

El mar con sus on - das me - ce me - ce la bar - ca

(a tempo) El mar con sus on - das me - ce me - ce la bar - ca

oh (dum dum...)

bar - ca me - ce la bar - ca jun - to a la cos - ta bra - va

bar - ca me - ce la bar - ca jun - to a la cos - ta bra - va

bar - ca me - ce la bar - ca jun to a la cos - ta bra - va

bar - ca me - ce la bar - ca jun - to a la cos - ta bra - va la me - ce

la me - ce el mar la me - ce el mar el mar el mar

la me - ce el mar la me - ce el mar el mar el mar

la me - ce el mar la me - ce el mar el mar el mar

la me - ce el mar la me ce el mar el mar el mar

El mar con sus ondas mece la barca
 junto a la costa brava.
 Del hondo cielo la noche cae
 con su gran velo flotando al mar.

*Meri tuudittaa venettä aalloillaan
 karun rannan tuntumassa.
 Korkealta taivaalta yön huntu
 lankeaa meren ylle.*

Zemer zemer lach

Sulle laulu soi

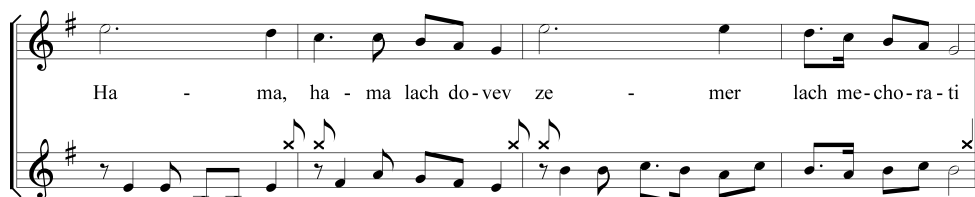
Israelilainen sävelmä

sov. Paavo Kiiski

Taputukset:



Ze-mer ze-mer lach, ze-mer ze-mer lach Ze-mer lach me-cho-ra - ti, me-cho-ra-ti



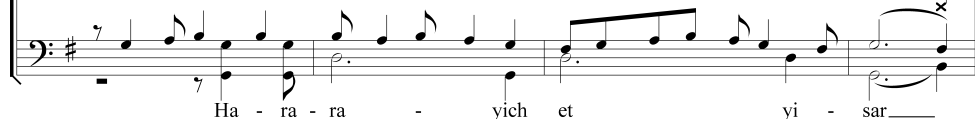
Ha - ma, ha - ma lach do-vev ze - mer lach me-cho-ra-ti



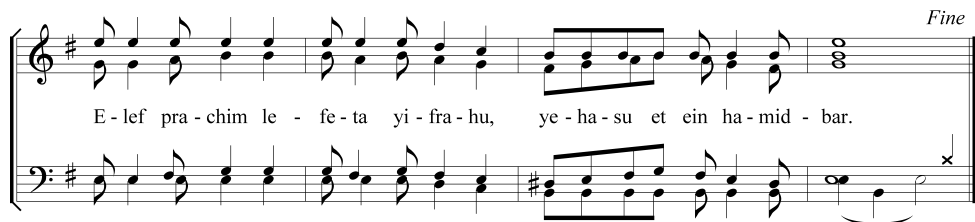
Ha-ma-gal so-vev ze-mer lach do-vev ze-mer lach me-cho-ra - ti, me-cho-ra-ti.



Ha - ra - ra - yich he - ma yis - ma - chu, et me - chol ha - ho - ra yi - sar



Ha - ra - ra - yich et yi - sar



E - lef pra - chim le - fe - ta yi - fra - hu, ye - ha - su et ein ha - mid - bar.

Fine

Laulu sulle synnyinmaani

Laulu sulle synnyinmaani,
piiri pyörähtää,
laulu sulle helkääntää.
Vuoresikin riemuitsevat,
kun tanssilaulu lauletaan,
tuhat kukkaa puhkeaa
peittäen erämaan lähteen.

Miehet:

Topi Lehtipuu

Musical score for the first system of 'Miehet'. It features three staves: T1 (Tenor 1), T2 (Tenor 2), and B1/B2 (Bass 1/2). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: wii a tet-te tii-a tet-te ti di dii ti ti di dii. The bass part has lyrics: (m) ba ba ba ba ... um-ba um-ba.

Musical score for the second system of 'Miehet'. It features three staves: T1, T2, and B1/B2. The lyrics are: tii-da tet-te tii-da tet-te ti di dii ti ti di dii din-de ri jyywa wa wa wa wo sim.

D. C. al Fine

Musical score for the third system of 'Miehet', marked 'D. C. al Fine'. It features three staves: T1, T2, and B1/B2. The lyrics are: din-de ri jyywa wa wa wa wo-o-o-o-o-u-u-u-u-u-u-u-o-a hee- wah! heiija! The score includes first and second endings (1. and 2.) and dynamic markings like accents (>) and hairpins.

Prospero's speech

Loreena McKennitt
William Shakespeare

[And] now my charms are all o'er-thrown, and what strength I

uu...

This system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment consists of sustained chords and a melodic line in the bass register.

have's my own. Which is most faint; now, 'tis true I

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on 'true' that spans across the bar line.

But re - lease me
must be here con - fined by you.

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on 'me' that spans across the bar line.

from my bands with the help of your good hands. Gen - tle breath of

This system continues the piano accompaniment. The vocal line is not present in this system.

yours my sails must fill, or else my pro - ject fails, which was to please.

This system continues the piano accompaniment. The vocal line is not present in this system.

Which was to please Now I want spi -

hmm...

This system continues the piano accompaniment. The vocal line is not present in this system.

rits to en - force, art to en - chant. And my en - ding is de - spair, un -

less I be re - lieved by prayer Which pier - ces so that it as - saults mer -

gliss.

cy it - self and frees all faults. As you from crimes would par - don'd be let

you from crimes would par - don'd be

your in - dul - gence set me free

rit. *calma*

your in - dul - gence uu...

Juramento

Andantino

Em

Am6

Miguel Matamoros
arr. Electo Silva

Si el a - mor ha-ce sen - tir hon - dos do - lo-res y con -

Si el a - mor ha-ce sen - tir hon-dos do - lo-res

Si el a - mor si el a - mor

Detailed description: This system contains the first three staves of the musical score. The top staff is the vocal line, starting with a piano (*p*) dynamic. The middle staff is the guitar accompaniment, and the bottom staff is the bass line. The key signature has one sharp (F#). The first staff includes lyrics: "Si el a - mor ha-ce sen - tir hon - dos do - lo-res y con -". The second staff continues the lyrics: "Si el a - mor ha-ce sen - tir hon-dos do - lo-res". The third staff continues: "Si el a - mor si el a - mor".

de - na a vi - vir en - tre mi - se - rias yo te

y con - de - na a vi - vir en - tre mi - se - rias.

con - de - na a vi - vir en - tre mi - se - rias.

Detailed description: This system contains the next three staves. The top staff has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The lyrics are: "de - na a vi - vir en - tre mi - se - rias yo te" on the first staff, "y con - de - na a vi - vir en - tre mi - se - rias." on the second, and "con - de - na a vi - vir en - tre mi - se - rias." on the third. The middle and bottom staves provide the instrumental accompaniment.

die - ra, mi bien, por tus a - mo-res has - ta la

yo te die - ra, mi bien

yo te die - ra, mi bien, por tus a - mo -

Detailed description: This system contains the final three staves. The top staff includes a triplet of eighth notes and a dynamic marking of *mf*. The lyrics are: "die - ra, mi bien, por tus a - mo-res has - ta la" on the first staff, "yo te die - ra, mi bien" on the second, and "yo te die - ra, mi bien, por tus a - mo -" on the third. The middle and bottom staves provide the instrumental accompaniment.

D7 *G*

san - gre que hier - ve en mis ar - te - rias has - ta la
 has - ta la san - gre has - ta la
 res has - ta la san - gre que hier - ve en mis ar - te - rias

H7 *Em* *Fin*

san - gre que hier - ve en mis ar - te - rias Si es sur - ti -
 san - gre que hier - ve en mis ar - te - rias
 has - ta la san - gre, la san - gre, mi bien

D7 *G*

dor de mis - ti - cos pe - sa - res y ha - ce al
 Si es sur - ti - dor y ha - ce al
 Si es sur - ti - dor de mis - ti - cos pe - sa - res

H7 *Em*

hom - bre ar - ras - trar lar - gas ca - de - nas yo te
 hom - bre ar - ras - trar lar - gas ca - de - nas
 y ha - ce al hom - bre ar - ras - trar lar - gas ca - de - nas

E7 ju - ro ar - ras - trar - las_ por los *Am* ma - res_ in - fi -

yo_ te ju - ro ar - ras - trar - las

yo_ te ju - ro ar - ras - trar - las por los ma_

D7 ni - tos_ y neg - ros_ de mis pe - nas. in - fi -

por_ los ma - res_ in - fi -

res in - fi - ni - tos y neg - ros_ de mis pe - nas

H7 ni - tos_ y neg - ros_ de mis pe - nas *Em* Si el a -

ni - tos_ y neg - ros_ de mis pe - nas

in - fi - ni - tos y ne - gros_ de mis pe - nas

El juramento

Si el amor hace sentir hondos dolores
y condena a vivir entre miserias,
yo te diera, mi bien, por tus amores
hasta la sangre que hierva en mis arterias.

Si es surtidor de místicos pesares,
y hace al hombre arrastrar largas cadenas,
yo te juro arrastrarlas por los mares
infinitos y negros de mis penas.

*Jos rakkaus saa tuntemaan syvää tuskaa
ja tuomitsee elämään kurjuudessa,
annan sinulle, rakkaani, rakkautesi tähden
suonissani kiehuvan verenkin.*

*Jos rakkaus on synkkien surujen lähde
ja saa ihmisen raahaamaan raskaita kableita,
vannon sinulle kantavani ne poikki
murbeideni mustan ja loputtoman meren.*

Prospero's speech

Now my charms are all o'erthrown,
And what strength I have's my own,
Which is most faint; now, 'tis true,
I must be here confined by you,
But release me from my bands
With the help of your good hands:
Gentle breath of yours my sails
Must fill, or else my project fails,
Which was to please: now I want
Spirits to enforce, art to enchant;
And my ending is despair,
Unless I be relieved by prayer,
Which pierces so, that it assaults
Mercy itself, and frees all faults.
As you from crimes would pardon'd be,
Let your indulgence set me free.

*Nyt taikojeni mahti on mennyt,
ja voimani ovat vain omiani,
ja aivan heikkoja, nyt
kotiinpaluuni on vallassanne,
mutta ystävällisin käsin
päästäkää minut kableistani.
Täyttäköön hellä puhalluksenne
purjeeni, tai muuten hyvät aikeeni
epäonnistuvat, ja tahtoisin taas
lumota, käskeä henget avukseni
ja joudun voimattomana pettymään,
ellei minua vapauta rukous,
joka väkevänä voittaa
Armon ja vapauttaa ahdingosta.
Kuten rikoksesne annetaan anteeksi,
suokaa minulle vapaus.*



That lucky old sun

Melodie: Beasley Smith/H. Gillespie
Satz: Ulf Wesslén

S *p*

Up in the mornin' out on the job, — work like the dev-il for my
Fuss with my woman, toil for my kids, — sweat, till I'm wrinkled and —

A *p*

Hm...

T *p*

Hm...

B *p*

Hm...

4

pay, but that luck - y old sun has noth-in' to do but
gray, while that

luck - y old sun noth-in' to do but

7

1. 2. *mf*

roll a - round heav-en all day. day. Good Lawd a - bove can't you

roll a - round heav-en all day. day. Lawd a - bove can't you

10

know I'm pin-in', tears all in my eyes, send down that cloud with a

know I'm pin-in', tears all in my eyes, down that cloud with a

14

sil-ver lin-in', lift me to par-a-dise.— Show me the riv-er,

sil-ver lin-in', lift me to par-a-dise.— Show me the riv-er,

18

take me a-cross, and wash all my trou-bles a-way. Like that luck-y old

take me a-cross, and wash all my trou-bles a-way. Like that luck-y old

22

sun, give me noth-in' to do but roll a-round heav-en all day.

sun, give me noth-in' to do — but roll a-round heav-en all day.

DEEP RIVER

For S.A.T.B. Chorus

Arr. NORMAN LUBOFF

(A) **Very sustained** ♩ = 40 approx.

p *poco cresc.*

SOPRANO
ALTO
TENOR I
TENOR II
BASS I
BASS II

Deep Riv-er, my home is o-ver Jor-dan
Deep Riv-er, my home is o-ver Jor-dan
Deep Riv-er, my home is o-ver Jor-dan
Deep Riv-er, my home is o-ver Jor-dan
Deep Riv-er, my home is o-ver Jor-dan

ten.

Deep Riv-er, Lord, I want to cross o-ver in-to camp ground.
Deep Riv-er, Lord, I want to cross o-ver in-to camp ground.
Deep Riv-er, Lord, I want to cross o-ver in-to camp ground.
Deep Riv-er, Lord, I want to cross o-ver in-to camp ground.

(B) *mf* Solo

Deep Riv-er my home is o-ver Jor-dan

SOP. & ALTO
p

T
p

B
p

ten.

Deep Riv-er Lord I want to cross o-ver in to camp ground.
ten.
ten.
ten.

C *f cresc. poco a poco* *ff*

Oh don't you want to go — to that Gos - pel — feast — that

f cresc. poco a poco *ff*

Oh don't you want to go — to that Gos - pel — feast — that

f cresc. poco a poco *ff*

MEL. II *f cresc. poco a poco* *ff*

Oh don't you want to go — to that Gos - pel — feast — that

Oh don't you want to go — to that Gos - pel — feast — that

dim. poco a poco *ppp*

prom - ised land — where all — is peace. —

dim. poco a poco

prom - ised land — where all — is peace. —

dim. poco a poco

prom - ised land — where all — is peace. —

dim. poco a poco

prom - ised land — where all — is peace. —

D *p* *rit. ten.* *ten.*

Deep — Riv - er my home is o - ver Jor - dan — Deep — Riv - er Lord I

p *rit. ten.* *ten.*

Deep — Riv - er my home is o - ver Jor - dan — Deep — Riv - er Lord I

p *rit. ten.* *ten.*

Deep — Riv - er my home is o - ver Jor - dan — Deep — Riv - er Lord I

p *rit. ten.* *ten.*

Deep — Riv - er my home is o - ver Jor - dan — Deep — Riv - er Lord I

rit. ten. 2 *ppp*

want to cross o - ver in - to camp ground I want to cross o - ver in - to camp ground.

rit. ten. 2

want to cross o - ver in - to camp ground I want to cross o - ver in - to camp ground.

rit. ten. 2

want to cross o - ver in - to camp ground I want to cross o - ver in - to camp ground.

rit. ten. 2

want to cross o - ver in - to camp ground I want to cross o - ver in - to camp ground.

Go Down, Moses

Negro Spiritual

for mixed choir a cappella

Jan Hellberg, arr.

p rubato

Solo

When Is - rael was in E - gypt's land - Let my peo - ple go - op -

p

S

A

p Oo...

T

B

press'd so hard they could not stand. - Let my peo - ple go.

p oo...

Go down, Mo - ses, way down in E - gypt's land.

Go down, Mo - ses, way down E - gypt's land.

down,

*)

rit. Easy swing feel

Tell ol' Pha - roah to let my peo-ple go. Thus

Tell ol' Pha - roah, ba bah da pah

pah doom

saih the Lord, bold Mo-ses said: "Let my peo-ple go. bah

dah dah doo-ah dah dah - bah bah-dah

doom doom... doo-bah doo-bah doom

not I'll smite your first-born dead. Let my peo-ple go."

ba dah ba-da pah dah dah - bah. Won't you go

doom... doo-bah Oh, won't you go

Go down, Mo-ses, way down in E - gypt's land.

down, down, go down, Mo-ses, way down E - gypt's land.

down down...

Tell ol' Pha - roah to let my peo-ple go. Pa - da - ba - da pah - da. *ff*

Tell ol' Pha - roah let them go. (Pa da - ba - da) pah - da. *ff*

down ol' Pha - roah let them go. *ff*

f Bah pah pah doo-ah - bah pah pa - b' - doo-bah pa pah

f Bah pah pah doo-ah bah pah pah doo-bah pa pah

f Dah dah... ..dah doo - ba pah

f Dah dah... ..dah doo - ba pah

dah doo - wah pa da - ba - da pah - da bah - da dah - doo - wah pah ba *ff*

dah doo - wah pa da - ba - da pah - da bah - da dah - doowah pah ba *ff*

dah... pah - da bah - da dah - doowah pah ba *ff*

dah... pah - da bah - da dah - doowah pah ba *ff*

Solo

-pow! Go down, Mo-ses, way down in E - gypt's land.

S

-pow! Oh, won't you go down, Mo-ses, way down in dat land.

T

-pow! Oh, won't you go down, Mo-ses, way down in dat land.

B

-pow! Oh, go down, go down, go down, go down, go down in dat land an'

Tell ol' Pha-roah to let my peo-ple go. Oh, won't you go down.

Tell ol' man Pha - roah let them go. Oh, won't you go down,

Tell ol' man Pha - roah let them go. Oh, won't you go down,

tell ol' Pha - roah let them go. Go down,

Go down, Mo-ses, way down in E - gypt's land.

oh, won't you go down. Go down, Mo-ses, way down in dat land.

oh, won't you go down. Go down, Mo-ses, way down in dat land.

go down, go down, go down, go down, go down, go down in dat land an'

Solo: improvise freely

1. 2. 3.

4.

Tell ol' Pha-roah to let my peo-ple go, won't you won't you

Tell ol' Pha - roah let them go, yeah, yeah,

Tell ol' Pha - roah let them go, yeah, yeah,

tell ol' Pha - roah, do, do let them go, oh yeah do, oh, yeah, do,

let my peo-ple go, let my peo-ple go. Go down, Mo-ses!

let them go, yeah, let them go. Go down, Mo-ses!

let them go, yeah, let them go. Go down, Mo-ses!

do, do let them go, oh, yeah, do, do, do let them go. Go down, Mo-ses!



can't buy me no, oh no, oh no. I'll give you all I've
love

got to give if you say you love me too. I may not have a

lot to give, but what I've got, I'll give to you. I don't care too

much for mo - ney, mo - ney can't buy me love, fa la la la la la
fa la la

la ————— fa la la la la la fa la la la la la la, fa la la la la la

la fa la la la la la fa la la la la

Say that you need no dia-mond rings, and I'll be sa-tis-

fied. Tell me that you want the kind of things that mo-ney just can't

buy. I don't care too much for mo-ney, mo-ney can't buy me

love. I don't care too much for mo-ney, mo-ney can't buy me love.

Joshua fought the Battle of Jerico

Josh - ua fought the bat - tle of Jer - i - co, Jer - i - co, Jer - i - co,

The first system of music features a vocal line in the treble clef and a bass line in the bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Josh - ua fought the bat - tle of Jer - i - co, Jer - i - co, Jer - i - co,"

Josh - ua fought the bat - tle of Jer - i - co, And the walls came tum - bling

The second system continues the melody. The lyrics are: "Josh - ua fought the bat - tle of Jer - i - co, And the walls came tum - bling"

down; You may talk a - bout your king of Gid - e - on, You may

The third system continues the melody. The lyrics are: "down; You may talk a - bout your king of Gid - e - on, You may"

talk a - bout your man of Saul, There's none like good old Josh - ua, At the

The fourth system continues the melody. The lyrics are: "talk a - bout your man of Saul, There's none like good old Josh - ua, At the"

bat - tle of Jer - i - co; Up to the walls of Jer - i - co; He marched with spear in

The fifth system continues the melody. The lyrics are: "bat - tle of Jer - i - co; Up to the walls of Jer - i - co; He marched with spear in"

hand, "Go blow those ram horns" Josh-u - a cried, "Cause the bat-tle is in my

hand." Josh - ua fought the bat-tle of _ Jer - i-co, Jer-i-co, Jer-i-co,

Josh - ua fought the bat-tle of _ Jer - i-co, And the walls came tum- bling

Fine
down. Then the lamb, ram, sheep horns be- gin to blow, trum-pets be- gin to sound.

Josh- u - a com- mand- ed the chil- dren to shout, And the walls came tum- bling down.

D.S. al Fine

Glorious Kingdom

Spiritual
Arr.: Wolfgang Keiber

Vir-gin Ma-ry had a ba-by boy, Vir-gin Ma-ry had a ba-by boy, Vir-gin Ma-ry had a

baby boy and they say that his name was Jesus. Jesus. He came from the Glo-ry,
He came down _____ He came

He came from the Glorious Kingdom. He came from the Glory, He came from the Glorious Kingdom
down, _____ He came down, _____ He came down, _____

1/2. Str.
Oh, yes, be-lieve us Oh yes, be-lieve us Oh, yes, be-lieve us

3.Str.
He came from the Glo-ri-ous King-dom! Oh, yes, believe us! Oh,

yes, believe us! Oh, yes, believe us! He came from the Glori-ous King-dom.

2. Was born in a town called Bethlehem and they say ...
3. Sent to us from our father above and they say ...

Every time I feel the spirit

Moderato

Ev - 'ry time I feel the spir - it mov - ing in my heart, I will pray, Ev - 'ry time I feel the

spir - it mov - ing in my heart, I will pray.

On the moun - tain my Lord spoke, Out His
All a - round me looks so fine, Ask my
Jor - dan Riv - er, chilly and cold, Chills the

mouth came fire and smoke.

Lord if all was mine. Ev - 'ry time I feel the spir - it mov - ing in my heart, I will
bod - y, not the soul.

pray, Ev - 'ry time I feel the spir - it mov - ing in my heart, I will pray.

Side by side

Harry Woods (1925)

arr. Jan Hellberg

Oh we

Swing *f*

mf

Oh we

dah dah dah da da da daa-aah dah dah dah dah

we

dah dah dah dah dah dah dah dah bah dah dah dah dah dah dah dah

ain't got a bar - rel of mo - ney may - be we're rag - ged and
Don't know what's com - in' to - mor - row may - be it's trou - ble and

mf

f

dah bah

ain't got a bar - rel of mo - ney may - be we're rag - ged and
Don't know what's com - in' to - mor - row may - be it's trou - ble and

dah bah dah and may - be we're rag - ged and
well, may - be it's trou - ble and

fun - ny but we'll tra - vel a - long sing - in' a song
sor - row but we'll tra - vel the road sha - rin' our load

dah

fun - ny but tra - vel a - long sing - in' a song
sor - row but tra - vel the road sha - rin' our load

fun - ny but trav' - lin', trav' - lin', trav' - lin', trav' - lin',
sor - row

side by side side Through all kinds of

1 2

dim. *p*

side by side by side by side side dah

side, yes side by side by side side, doo doo doo doo doo

wea - ther doo - aah do doo - aah

mf

doo - aah just as long as we're to-

what if the sky should fall do doo - aah

doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo

it does - n't mat - ter at all when they've

f dim.

- ge - ther it does - n't mat - ter at all when they've

doo doo doo it does - n't mat - ter at all dah dah

all had their quarrels and parted we'll be the same as we started, just

all had their quarrels and parted just

we'll be the same as we started,

dah bah dah then we'll be the same as we started, just

trav' - lin a-long sing - in' a song side by side

trav' - lin a-long sing - in' a song side by side

trav' - lin', trav' - lin', trav' - lin', trav' - lin', side, yes side by side doo doo doo

sing - in' a song side by side

sing - in' a song *f* side by side by side by side

sing - in' a song

trav' - lin', trav' - lin', side by side by side, yes side by side by side

Illan viimeinen tango

Kvällens sista tango

San. Reino Helismaa
Svensk text Ulla Hornborg

Säv. Toivo Kärki
Sov. Ilkka Kuusisto

Dai dai dai dai daidai dai daidai dai dai . . .

mf Aa _____ Dai dai dai dai daidai daidai daidai dai dai dai .

p

Lois - ta - vat yö - sä täh - det, soit - to hil - jaa kai - kaa -
Stjär - nor - na tänds så kla - ra, än mu - si - ken klingar -

p Aa _____ **pp** mm _____ kai - kaa tan - go on
kling - ar tang - on ar

Viimeinen tan - go.
Sista lät tang - on.

il - lan vii - mei - nen. Tango on il - lan vii - mei - nen. Seu - ras - sain pois kai läh det.
kväl - lens sis - ta lät. Tangon är kvällens sis - ta lät. Hem - ligt jag hop - pas ba - ra
(sub.p)

Vie - lä het - ken ai - kaa —
 ti - den har fått vin - gar —

mf Aa _____ *pp*

Vie - lä het - ken viet - tai - sin kans - sas, tie - dät sen. _____
 ti - den har fått - vill du som jag, så följs vi åt: _____

Mm _____

p _____

Pit - kä on viik - ko ja har - maa, kunnes jäl - leen si - nut nään. Vi mö - tas. Nään jäl - leen.
 Da - gar går tung - a och tris - ta, in - nan vi mö - tas i - gen. Vi mö - tas.

Mm

Luo - nasi kaik - ki on var - maa, jää en luo - nas i - kä - vään. _____ Lois - ta - vat yös -
 An - nat jag kunde väl mis - ta, aldrig dock dej, lil - la vän. _____ Stjär - nor - na tands

mf Aa _____ *p* _____

Jää en i - kä - vään _____
 Aldrig lil - la vän _____

Luo - nasi kaik - ki on var - maa, jää en luo - nas i - kä - vään _____
 An - nat jag kun - de väl mis - ta, aid - rig dock dej, lil - la vän _____

— sä täh - det,
 — så kla - ra,

— , soit - to hil - jaa kai - kaa — tan - go on il - lan vii - mei -
 — an mu - si - ken kling - ar — tang - on är kval - lens sis - ta

Tsum tsum tsum tsum ... *sim.*

nen. iat.

pp

morendo

Daidai dai dai dai dai ... *sim.*

Tsumtsumtsumtsumtsum ... *sim.*

cresc. poco a poco

pp

pp

Aa

Aa

Aa

Dai dai dai

nen. iat.

pp

DS al ⊕ - ⊕

Nuoruustango

säv. Kaj Chydenius
san. Anu Kaipainen
sov. Esko Kallio

aa... Läm - pö - ni,
aa... läm - pö

dai da da dai da da daa aa.. dum dum dum dum ts

The first system of musical notation is in 4/4 time and B-flat major. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'aa...' and 'Läm - pö - ni,'. The piano accompaniment consists of a steady bass line and a melody in the right hand. The lyrics 'dai da da dai da da daa aa..' are aligned with the piano accompaniment, and 'dum dum dum dum ts' are aligned with the vocal line.

lem - pe - ni an - nan, kau - nis on
- ni an - nan kau - nis on

The second system continues the musical notation. The vocal line has the lyrics 'lem - pe - ni an - nan, kau - nis on' and '- ni an - nan kau - nis on'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are placed below the vocal line.

nuo - ruu - tein. näät su - ven

The third system shows the vocal line with the lyrics 'nuo - ruu - tein.' and 'näät su - ven'. The piano accompaniment continues. The lyrics are placed below the vocal line.

ruu - sut
Näät su - ven ruu - sut kan nan, it -
ruu sut

The fourth system features the vocal line with the lyrics 'ruu - sut', 'Näät su - ven ruu - sut kan nan, it -', and 'ruu sut'. The piano accompaniment continues. The lyrics are placed below the vocal line.

it - se - ni
- se - ni yk - sin... tein.

The fifth system shows the vocal line with the lyrics 'it - se - ni', '- se - ni yk - sin... tein.'. The piano accompaniment continues. The lyrics are placed below the vocal line.

Ei o - le muu - ta - an - taa

kuin tä - mä nuo - ruu - tein.

Sul - le sen tah - don kan - taa,

en o - ta it - sel - lein. aa...

dum dum dum dum ts
Muu - ta en kos - kaan - tah - do

kuin si - nun ol - la - vaan

E - lä - mä ym - pä - ril - läin

kaik - ko - aa ko - ko - naan_ vaan

Huo - mi - nen päi - vä ei mei - tä
dum dum..

vaa - ran - na var - jol - laan

kun si - nun saan vain ol - la

täy - sin ja ko - ko - naan.
da pa da pa dam

I'm Beginning To See The Light

Words and Music by
Harry James, Duke Ellington,
Johnny Hodges and Don George
arr. Jan Hellberg

Medium Bounce G6 C9 G6

I ne - ver cared much for moon - lit skies, — I

Cm7 F7 Bbm7 Eb7 G6 C9

ne - ver wink back at fi - re - flies; — but now that the stars are

Bm7 E7 A9 Am7 D7 G Am7 D7

in your eyes, — I'm be - gin - ning to see the light. — I

G6 C9 G6 Cm7 F7

ne - ver went in for af - ter - glow, or can - dle - light on the

Bbm7 Eb7 G6 C9 Bm7 E-9

mis - tle - toe; but now when you turn the lamp down low I'm be -

A9 Am7 D7 G6 B9

- gin - ning to see the light used to ram - ble
dah

ba da ba

B \flat 9

through the park sha - dow - box - ing in the dark
ba - dah ba - dah

A9 B \flat m7 E \flat 7

then you came and caused a spark that's a four a - larm fi - re now
ba - - bah dah

Am7 D-9 G6 C9 Bm7 Em7

ba - - dah I ne - ver made love by lan - tern - shine, I

C#m7-5 Cm7 F7 Bbm7 Eb7 Am7-5 D-9 C#m7-5 C9

ne - ver saw rain - bows in my wine but now that your lips are

Bm7 E-9-5 A9 Am7 D7 G6

bur - ning mine I'm be - gin - ning to see the light

ba da ba

Bm7 E-9-5 A9 Am7 D7

bur - ning mine I'm be - gin - ning to see the light

G6 F9 E9 I'm be E9-5 A9 Am7 D9 G6

yes I'm be - - gin - ning to see the light (instr.)

Plocka vill jag skogsviol

Musik: Folkmelodi
Text: Alexander Slotte
Arr: Jan Hellberg

Lugnt

S
A

1. Plock-a vill jag skogs-vi-ol och ljungens fi-na frans. Plock-a, plock-a

T
B

6

fam-nen full och bind-a till en krans. Vin-ter-grön och tim-je

11

Stadigt tempo

min-na mig om vän-nen min och mång-a, mång-a tan-kar jag i kran-sen

Jazz 5/4-tempo

16

in 2. Här är sti-gen som vi gått i .

bin-der du du du du du du du du du du du du du du du du du du du

21

sön-dags-stil-la kväll. Här vi sut-tit hand i hand på moss-be-lu-pen

du du du du du du du du du du du du du du du du du du du

du du du du du du du du du du du du

26 häll. Är det ock en an - nan som du gi-vit har din hand jag
 du

31 blir dig huld, du är dock min i mi - na dröm-mars land.
 du du du du du du du du du du du du du du En-sam är jag,
 ba ba

36 en-sam är jag. En - sam är jag vor-den här, och en - sam skall jag en-sam gå och
 ba ba ba ba ba ba ba ba ba ba ba
 skall jag gå.

41 *poco cresc* lik-a - så *f*
 Ring-a jag på jor-den är och fat- tig lik-a, li- ka- så Ing-en kan dock
 ba ba ba ba ba ba ba ba ba Ing - en

46 *poco tenuto* *långsamt*
 ta - ga från mig min-nets lyck- o-skatt, jag är så rik allt med min krans i
 kan dock ta-ga från mig lyck - a är rik

51 *a tempo* *rit*
 som - mar - ljuv - lig pa pa da ba pa pa da ba pa pa da ba - aa
 ha ha ba ba ba ha - aa

Romanssi

Säv. Nils-Eric Fougstedt

San. Reino Hirvisoppi

Sov. Jan Hellberg

T

Sua vain y-li kai-ken mä ra - kas - tan, si-nä tai-vaa-ni pääl-lä maan. Mi-nä

B I
B II

6

mai - set - mur-hee-ni u - noh - dan, si-ni - sil-miis kun kat-so-a saan. Mi-nä

10

S A

Y-lin rie-mu-ni oot mi-tä toi-voi-sin, sä kun is - tut mun rin-nal - lain. O-let

T

saan. uu... O-let

B

15

S A

kaik - ke-ni aar - tee-ni kal - le - hin, o - let on - ne-ni, u - nel - main. uuu...

15

B I
B II

kaik - ke-ni aar - tee-ni kal - le - hin, o - let on - ne-ni, u - nel - main. Oi,

19

uuu...

19

8

sal - lit-han, et - tä mä suu - te - len si-ni sil - mi-äs, ar - ma - hain. Mä jos

23

23

8

kau - as sun luo - ta-si jou - tu - nen, ku-vas seu-raa mun mat - kal - lain. Mä jos

Mä jos

kau - as sun luo - ta-si jou - tu - nen, ku-vas seu-raa mun mat - kal - lain.

27

27

8

kau - as-sun luo - ta-si jou - tu - nen, ku-vas seu-raa mun mat - kal - lain.

GOODNIGHT, WELL IT'S TIME TO GO

text o musik: Calvin Carter
James Hudson
arr: Robert Sund

f $\text{♩} = 72$ $\text{♩} = \text{♩}^3$ $\text{♩} = \text{♩}^3$

Good-night, sweet-heart, well it's time to go, -----
Dut du du du du ----- well it's time to go - o, dut du du du

3

Good-night, sweet-heart, well it's time to go, ----- Oh -----
du ----- well it's time to go - o, du du du oh -----

I hate to leave you, I

6

real-ly must say -----
so, good-night, sweet-heart, good-night. -----
so, good-night, sweet-heart, good-night. ----- Dut du du du

9

Well, it's three o'-clock in the mor-ning,
Oh -----
Du du du du ----- dut du du du du

fine $\text{♩} = \text{♩}^3$

12 Babe, I just can't treat you right, _____ I have to leave you, Baby, but

Oh _____ Oh _____ but

du _____ du du du, du du du du _____ but

15 don't mean may-be, you know I love you so. _____

Dut du du du

dal segno al ⊕ e poi coda

18 *coda* Moth-er, oh and your fath-er _____ might hear if I stay here too long, _____

Oh _____ Oh _____

du _____ dut du du du du du _____ du du du, du du du

22 a kiss and we'll part _____

Oh _____ and I'll be go-ing you know I hate to go. _____

du _____ Dut du du du

dal segno al fine

A Nightingale Sang in Berkeley Square

M. Sherwin - E. Maschwitz

3

S
A

Dum dum dum dum dum dum dum That cer - tain night the night we met there was
may be right, I may be wrong, but I'm

T
B

5

mag - ic a - broad in the air. There were an - gels din - ing at the Ritz, and a
per - fect - ly will - ing to swear, that when you turn'd and smiled at me, a

9

night-in-gale sang in Berke - ley Square. 1. dum dum dum dum dum dum dum

night-in-gale sang in Berke - ley Square.

dum dum dum dum dum dum dum

13

Square. Dum dum dum The moon that lin-gered o-ver Lon - don town poor

dum dum dum dum dum dum dum

17

puz-zled moon, he wore a frown. How could he know we two were so in love. The

21

whole darn world seemed up-side down. The streets of town were paved with stars. It was

25

such a ro-man-tic af-fair, and as we kiss'd and said 'good night', a

29

night-in-gale sang in Berke-ley Square, Ber-ke-ley Square.

Sinua, sinua rakastan

Säv. Kaj Chydenius
San. Anu Kaipainen
Sov. Aarre Joutsenvirta

tunteellisesti c.b.ch

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of staves. The first system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked with dynamics *p* and *ppp*. The second system continues the vocal line with lyrics. The third system features a piano solo section with dynamics *mf* and *p*. The fourth system concludes the piece with piano accompaniment and lyrics.

p *ppp*

Si-nu-a si-nu-a ra-kas-tan, yö

jot - ta en si - nu - a

pai - naa pää - hä - ni pi - me - än sep - pe - leen, jot - ta en si - nu - a -

pai - naa pää - hä - ni pi - me - än sep - pe - leen jot - ta en si - nu - a

nä - ki - si

nä - ki - si *mf* 1. Mi - ten tait - vat lin - nut
2. Mi - ten huu - taa mi - nul - le

nä - ki - si *p* < *mf*

sii - pen - sä. mi - ten vyö ry - vät ve - det
a - va - ruus. mi - ten kir ku - vat täh - det

* bocca chiusa voi korvata myös jollain vokaalilla

4 (a-a)

mf

kal - li - oit - ten al - la. a
 o - hi - mo - ni lä - pi. a

4

f

mi - ten nou - se - vat met - sät
 mi - ten it - ke - vat lap - set

p

sfz

ah ja pil - vi - en sa - teet jäh - met - ty - vät ki - vek - si
 ah ja me - ri - en yl - lä sa - vu - a - vat sy - dä - met.

p

tuul - ten mu - ka - na
 maail - man ran - noil - la

unisono

pp

3.Si - nu - a, si - nu - a ra - kas - tan niin

pp

(c.b.ch)

ppp

liik - kuu peh - me - ä kä - te - si kuin ve - ne var - hain aa - mui - sel - la jo - el - la. c.b.ch

ppp

Joutuin vain nyt Nukku-Matin luo

säv. G. Malmsten
sov. Apa

Rauhallisesti

Nukku-Matin luo
nytkö maata jo?

1. Jou-tuin vain nyt Ma-tin luo Höy-hen-saa-re- hen.
2. I-sä kul-ta maa-ta jo? Meit' ei vä-sy- tä.

Pik-ku ton-tut ket-te ri-nä tuo tai-ka-ve-ne hen.
Kor-keel-la on vie-lä au-rin-ko, täy-tyis-leik-ki ä.

Uu-den aa-mun koit-to-hon he-rä-tä niin hert-taist' on.
Em-me mal-ta he-re-tä, viel' ei maa-ta ke-re-tä.

Jou-tuin vain nyt Ma-tin luo Höy-hen-saa-re- hen. hen. Vaan

1. 2.

Nuk-ke-Mai-ja täy-tyy val-mis-taa en-sin nuk-ku-maan.

vie-lä

kas- vot pes- tä, val- mis- taa, vuo-de val-mis- taa, sen kai teh- dä saan?

val- mis- taa,

Nuk - kuu Mai - ja pik - ku vuo- tees- saan.

Noin, nyt nuk- kuu Nuk-ke- Mai- ja jo Pik- ku vuo- tees- saan.

Pek - ka, Lii - sa, ken nyt vuo- ros- saan?

Pek- ka, Lii- sa ar- van- net- te- ko, ken nyt vuo- ros- saan?

cresc.

f Lei- kit on jo lo- pus- sa, maa- ta käym- me rie- mul- la.

dim.

Jou- tuin vain nyt Nuk-ku- Ma- tin luo Höy- hen- saa- re- hen.

pp Uu Uu Uu c.b.ch.

Hauho

*säv. ja san. Juice Leskinen
sov. Abti Pajala*

$\text{♩} = n. 90$

S
A

aa aa aa aa aa aa

T
B

paa paa pa da da aa aa paa paa pa da da aa aa paa paa pa da da

Kun aa-mu - kuu - del-ta au - tos-sa va-vis - ten he-räit kes - kel-tä pel - to-jen

ou wou wou wou du duu du duu (sim.)

6

sa-vis - ten, tien - viit - ta sun kat-see-si kiin - nit - tää tää. Ei o - le

10

teks - ti - nä Kos - ki tai Lah - ti sen, on kuin ois nau - ra-nut Mus - ti tai Vah - ti sen.

15

Mut - ta on sii - nä sen-tään a - me - rik - kaa ja kaik-ki si - tä dig - gaa. On en-sin

19

Hau - ho Hau - ho Hau - ho Hau ja sit - ten ho, Hau ja sit - ten ho, Hau ja ho Hau - ho Hau - ho Tu-li jenk - ki ja ger - maa-ni ai - koi - naan ky-län

23

sit - ten ho, Hau - ho, Hau - ho, hau du duu du duu ho Hau - ho Hau - ho, hau du duu

28

uut - ta kirk - ko - a kat - so - maan. Tor - nin kor - keus se - koit - ti ryh - män tään

(sim.)

33

pään. Sii - tä toi - pu - neet ei - vät he mil - loin - kaan, ai - na

37

41

ho - ki - vat vaan i - han sol - ke - naan. Ja mi - tä ho - ki Fritz ja mi - tä ho - ki Jim - my, sii - tä

mi - tä ho - ki Fritz ja mi - tä ho - ki Jim - my, sii - tä

45

tu - li ky - län ni - mi, ni - mi niin. Jenk - ki sa - noi: "How" sa - ke - man - ni: "Hoch", "How"

How Hoch How

50

"Hoch", "How" "Hoch", "How" "Hoch" Hau - ho, Hau - ho

Hoch How Hoch How Hoch

55

Hau - ho, Hau - ho, Hau - ho hau hau hou hou Hau - ho, Hau - ho, Hau - ho hau hau hou hou Hau - ho, Hau - ho, Hau - ho

60

hau hau hou hou aa aa aa aa aa aa

paa paa pa da da aa aa paa paa pa da da aa aa

Täpurukses

Hau - ho Hau - ho
 On en-sin Hau ja sit - ten ho, ho, Hau ja sit - ten ho, ho,

82

Hau - - - ho Hau - ho Hau - ho On en-sin
 Hau ja sit - ten ho, ho, Hau - ho, Hau - ho, hau

87

Hau Hau ja sit - ten ho, ho, Hau Hau ja sit - ten ho, ho, Hau Hau ja

91

sit - ten ho, ho, Hau Hau ho, ho, Hau - ho, Hau - ho, Hau - ho.

96

Taputukset

Hau - ho Hau - ho

On en-sin Hau ja sit - ten ho, ho, Hau ja sit - ten ho, ho.

82

Hau - - - ho Hau - ho Hau - ho On en-sin

Hau ja sit - ten ho, ho, Hau - ho, Hau - ho, hau

87

Hau Hau ja sit - ten ho, ho, Hau Hau ja sit - ten ho, ho, Hau Hau ja

91

sit - ten ho, ho, Hau Hau ho, ho, Hau - ho, Hau - ho, Hau - ho.

96

Risainen elämä

säv. ja san. Juice Leskinen
sov. Ahti Pajala

♩ = c. 45

S
A

T
B

1

aa aa aa aa aa aa aa

Pa-nin

e - lä - män ri - sai - sek - si sain ri - sai - sen e - lä - män, o - lin e - hyt ja ren - to ja tie - sin mi - tä
vii - kon lü - an hi - taan, ja kaik - keen tur - hau - duin, "Mik - si ma - lek - si - taan?" vaa - din tie - tää

uu uu uu (sim.)

5

hain o - lin kou - lu, o - lin rek - si, o - lin mi - nä ja o - lin hän. Nyt
syyn Ja kuo - le - ma kun ki - taan tun - ki kää - mein ja sää - ri - luin, ne

8

huo - nees - sa täs - sä las - ken sor - mi -
huuh - doin pois ja läh - din näyt - te -

1. äin. Ve - ään

2. lyy. Pa - nin

11

vauh - ti - a val - ta - rei - hin ja li - kuin no - pe - aan. Jos py - säh - dyin, niin mi - tään näh - nyt

duu duu duu duu (sim.)

14

en. Yön pei - lin pirs - ta - lei - hin ja aa - mun ho - pe - aan mä

17

ha - vah - duin: sain haa - van ve - ri - sen.

Voi et - tä kun jos - kus se ra - sit - taa, en

duu duu duu jos - kus ra - sit - taa,

20

maa - ta kes - tä en maa - il - maa, vaan hä - nen kö nis - kaan vel - ka - ni sä - ly - tän? Niin

kes - tä en maa - il - maa, nis - kaan vel - ka - ni sä - ly - tän? Niin kas - vor

23

kas - vor pei - lis - tä pa - ke - nee, tyh jät sil - mät ei - lis - tä kat - se - lee. aa aa

pa - ke - nee, sil - mät kat - se - lee. aa aa

26

hän? Ri-sai - sen e - lämän.

aa aa aa aa aa aa

29 aa aa

Solo

En pel-kää len - tä - mis - tä, mi - nä len - nän mie - lel - läin, mut - ta ai - ka - e - roon kos - kaan to - tu

aa aa dum dum dum dum (sim.)

33

en. Ja kun kir-jaa ä - lyl - lis - tä mä se - laan vää - rin - päin, niin lä - pi - ko - tai - sin mä o - pin sen.

Voi

37 duu duu duu Voi et - tä

et - tä kun jos - kus se ra - sit - taa, en maa - ta kes - tä en maa - il - maa, vaan hä - nen - kö nis - kaan vel - ka - ni sä - ly -

42 jos - kus ra - sit - taa, kes - tä en maa - il - maa, nis - kaan vel - ka - ni

45

tän? Niin kas-vot pei-lis-tä pa-ke-nee, ryh-jät sil-mät ei-lis-tä kat-se-lee. Mi-tä

sä - ly - tän? Niin kas - vot pa - ke - nee, sil - mät kat - se - lee.

48

sain-kaan mi-nä ja mi-tä sai-kaan hän?

aa aa aa Vii-ni tah-me-a tart-tuu kie-leen, sen nie-len kui-ten-kin, vie-lä

52

toi-vein sen-tään aa-muun kat-se - len. Haa - vat sor-meen ja ar - vet mie-leen sain kun ko - lu - sin lai-ta-

56

puo-vel - la e - lä-män ri - sai - sen. E - lä-män ri - sai - sen Voi et - tä kun jos - kus se ra - sit - taa, en

Voi et - tä jos - kus ra - sit - taa,

59

maa - ta kes - tä en maa - il - maa, vaan hä - nen - kö nis - kaan vel - ka - ni sä - ly - tän? Niin

kes - tä en maa - il - maa, nis - kaan vel - ka - ni sä - ly - tän? Niin kas - vot

Mi-tä sain-kaan mi-nä ja mi-tä sai-kaan

kas-vor pei-lis-tä pa-ke-nee, tyh-jät sil-mät ei-lis-tä kat-se-lee. aa aa

62 pa-ke-nee, sil-mät kat-se-lee.

hän? Ri-sai-sen e-lä-män, aa

aa aa aa aa aa aa aa

65 aa aa

Freedom

Free - dom is

Free - dom is com - ing to - mor - row Free - dom is com - ing to - mor - row

Free - dom is com - ing to - mor - row, o free - dom!

com - ing to - - mor - row

Free - dom is com - ing to - mor - row Free - dom is com - ing to - mor - row

Free - dom is com - ing to - mor - row o free - dom!

Esitysohje: Tyylikäs keikaltapoistumisbiisi kaikuisassa tilassa. Rakennetaan stemma stemmalta alhaalta ylöspäin ja toistetaan, kunnes lopulta sekä laulu että kuoro häpyvät kaukaisuuteen.

HAKEMISTO

Laulujen nimien ja *alkusanojen* mukaan

Afrojoiku	85	Hyvää yötä	50
Alta Trinità beata	64	Hämelaulu	14
April is in my mistress' face	66	Hämelaulu (sov. JH)	16
Ave maris stella	24	<i>Ikävä on olla</i>	38
Azisenzeni na?	74	<i>I'll buy you a diamond ring</i>	109
Barcarola	88	Illan viimeinen tango	119
Bort allt vad oro gör	28	Italaulu	35
<i>Buvons bien</i>	68	I'm Beginning To See The Light	125
Can't Buy Me Love	109	<i>I never cared much for moonlit skies</i>	125
Deep river	102	Isänmaalle	5
Dine sponono	80	Joshua fought the Battle of Jerico	112
Dulce embeleso	86	Jouluhymni	47
Dyubalam	76	Joululaulu (Sibelius)	48
Då han supit öfver midnattstid	29	Joutuin vain nyt Nukku-Matin luo	140
Ei mitään multa puutu	44	Jucundare jugiter	20
Ei saa mitte vaiki olla	34	Juramento	96
<i>El beso de tu boca</i>	86	Kalliolle, kukkulalle	56
El grillo	70	Kansalaislaulu	10
<i>El mar con sus ondas</i>	88	Katson virran kalvohon	46
Every time I feel the spirit	115	Kesällalla	32
Finlandia-hymni	4	Kesäpäivä Kangasalla	12
Freedom	151	Kevätsointuja	40
Glorious Kingdom	114	Kitkat katkat	30
Go down, Moses	104	<i>Kun aamukuudelta autossa</i>	142
<i>Goodnight, sweetheart</i>	132	<i>Kun kävelin kesällalla</i>	32
Goodnight, well it's time to go	132	<i>Kuule kuinka soitto kaikuu</i>	3
<i>Grenarna luta nära</i>	52	Lapsuuden toverille	61
Hauho	142	Lauvantai-ilta	38
Hayi, hayi	82	<i>Le bon vin</i>	68
Hiljainen ilta	58	<i>Loistavat yössä tähdet</i>	119

<i>Looking for the window above</i>	136	<i>Si el amor hace sentir</i>	96
Lähde	9	Sinua, sinua rakastan	138
<i>Lämpöni, lempeni annan</i>	122	<i>Sov på min arm</i>	54
Längtan till landet	41	<i>Sua katson, synnyinseutu</i>	14
Malizwe	78	<i>Sua katson, synnyinseutu (sov. JH)</i>	16
Muistatko koskaan minua?	42	<i>Sua läbde kaunis katselen</i>	9
<i>Mä oksalla ylimmällä</i>	12	<i>Sua vain yli kaiken mä rakastan</i>	130
Nightingale sang in Berkeley Square	134	Suomen laulu	3
Nocturne	54	<i>Supa klockan öfver tolf</i>	29
Now is the month of Maying	65	Så skimrande var aldrig havet	55
<i>Now my charms</i>	94	<i>Sä kasvoit neito kaunoinen</i>	61
Nuoruustango	122	<i>Taas leivoset ilmassa leikkää lyö</i>	40
<i>Nyt seimelle pienoisen lapsen</i>	48	<i>That certain night, the night we met</i>	134
<i>Oh we ain't got a barrel of money</i>	116	That lucky old sun	100
<i>Oi, Suomi, katso</i>	4	Tomorrow the fox will come to towne ...	72
<i>Oksien valkolunta</i>	52	Tourdion	68
<i>Olet maamme, armahin Suomenmaa</i>	10	<i>Tula tuulan</i>	33
On suuri sun rantas' autius	62	Tuomien alla	52
Only You	136	Tuulan tei	33
<i>Panin elämän risaiseksi</i>	147	<i>Tääll' yksinäni laulelen</i>	35
Plocka vill jag skogsviol	128	Under häggarna	52
Prospero's speech	94	<i>Up in the mornin'</i>	100
Psallat scholarum concio	26	Uti vår hage	36
Quand je bois	68	Uyez' u Jesu	84
<i>Ralla, sun rallatirei</i>	38	Vanitatum vanitas	23
<i>Raubaa, vain raubaa</i>	47	<i>Vintern rasat</i>	41
Risainen elämä	147	<i>Virgin Mary had a baby boy</i>	114
Romanssi	130	<i>Wben Israel was in Egypt's land</i>	104
<i>Se oli yksi lauwantaki-ilta</i>	38	<i>Yks' voima sydämehen kätkeyty on</i>	5
Side by side	116	Zemer lach	92

TAKAKANSI